

علّم نفسك لغات العالـم

اللخــة على المالية ال

بسم الله الرحمن الرحيم

الطبعة الأولى 1423هـ ـ 2002م جميع الحقوق محفوظة للناشر 1SBN 9953-29-709-6

يضم هذا الكتاب ترجمة الأصل الانكليزي
Instant Spanish
حقوق الترجمة العربية مرخص بها قانونياً من الناشر
Hodder & Stoughton
بمقتضى الاتفاق الخطي الموقع بينه وبين الدار العربية للعلوم

Copyright © Elisabeth Smith

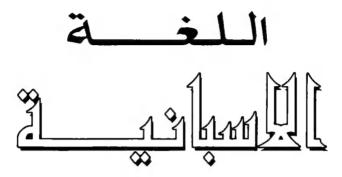
All rights published by arrangement with the original publisher,

Hodder & Stoughton

جميع الحقوق محفوظة للناشر 2002 © Arabic Copyright



عين التينة، شارع ساقية الجنزير، بناية الريم هاتفر، 786233 - 786038 - 785107 - 785107 (1-961) فأكس: 786230 (1-961) مس.ب: 7574-13 بيروت – لبنان البريد الالكتروني. asp@asp.com.lb الموقع على شبكة الانترنت: http://www.asp.com.lb



تاليف البزابيث سميث

إعداد مركز التعريب والبرمجة



منهجية التعليم

لقد تمَّ وضعُ كتابِ التعليم الفوريُّ للَغةِ الإسبانيَة لكي يتمكنَ قارئه من تحقيق نجاح سريع في تعلَّم هذه اللغة. وبالتالي فإنَّ الكتاب هذا يعملُ كالتالي:

INSTANT Spanish has been structured for your rapid success. This is how it works:

الدليلُ اليوميُ: يتعينُ عليكم أن تلتزموا به؛ وفي حال لم تتمكّنوا يوماً من اتباعِه، فعليكم أن تعوضوا ما فاتكم منه في اليوم التّالي.

DAY-BY-DAY GUIDE Stick to it. If you miss a day, add one.

المحتمدةُ في هذا الكتاب قريبةٌ جداً من اللغةِ الأسبانية المحكيّةِ، وذلك لكي تعتادوا على اللغة الجديدة هذه.

DIALOGUES Follow Tom and Kate through Spain. The English of Weeks 1-3 is in 'Spanish-speak' to get you tuned in.

سلامه المفردات الجديدة لا تصارعوها ولا تتخطُّوها، إنَّما تعلُّموها! وسوف تساعدُكم البطاقاتُ البارزةُ على ذلك.

NEW WORDS Don't fight them, don't skip them – learn them! The Flash cards will help you.

الأخبارُ السّارَةُ في القواعدِ، يمكنكم بعد أن تقرأوا القواعد هذه أن تنسوا نصفها من دونِ أن يؤثّر ذلك على نجاحِكم! فلهذا السببِ بالتحديدِ أُطلقَ على هذه الفقرةِ عنوانُ الأخبار السّارَة. GOOD NEWS GRAMMAR After you read it you can forget half and still succeed! That's why it's Good News.

المفردات والعبارات البارزة؛ اطلعوا على هذه العبارات والمفردات الرئيسة في جزء البطاقات البارزة في الصفحة 64، ثمَّ استخدموها في كلامكم.

FLASH WORDS AND FLASH SENTENCES Read about these building blocks in the Flash Card Section on page 64. Then use them!

احفظ غيباً؛ فهذا لأمرٌ ضروريِّ، إذ إنَه يساعدُكم لكي تتعلَموا بسرعة كيفيَة استخدام العبارات التّامَة في كلامِكم.

LEARN BY HEART Obligatory! Memorizing puts you on the fast track to speaking in full sentences.

هيًا بنا نتكلمُ الإسبانية؛ في هذه الفقرة سوف تتمرّنون على التكلّم بالإسبانية.

LET'S SPEAK SPANISH You will be doing the talking - in Spain.

ركْرْ على الكلماتِ الشهلةِ الفهم؛ إصغوا إلى اللغةِ الإسبانية المحكيَّةِ بسرعةِ وحاولوا أن تفهموا معانيها.

SPOT THE KEYS Listen to rapid Spanish and make sense of it.

قَلْها بِسَاطَةً؛ تعلَّموا كيفيَّةَ استخدام المفرداتِ الإسبانيَّة البسيطةِ والسَّهلةِ للتعبيرِ عن أنفسكم من دون أن تخطوا من أنفسكم.

SAY IT SIMPLY Learn how to use plain, *INSTANT Spain* to say what you want to say. Don't be shy!

اختبر تقدمك؛ ضعوا بأنفسكم علامة للإختبار الذي تخضعون له لتبيان مدى نجاحكم في التحصيل، ولا شكّ في أنكم سوف تكونون مذهولين من النتيجة.

TEST YOUR PROGRESS Mark your own test and be amazed by the result.

تجدون في هذه الفقرةِ الحلُّ لجميع ِالتمارين.

This is where you find the answers to the exercises.

طريقةُ اللفظِ؛ راجعوا فوراً الصفحةَ 11؛ فعليكم أن تتقنوا لفظ الكلماتِ قبل أن تتمكّنوا من المباشرة بدروس الأسبوع الأول.

PRONUNCIATION Go straight to page 11. You need to know the pronunciation before you can start Week 1.

جدولُ التقدم؛ سجّلوا علاماتِكم أسبوعياً على الجدول لكي تتمكّنوا بذلك من مراقبة التقدّم الذي تحرزونه في دراساتِكم. أيشيرُ مجموعُ علاماتِكم إلى نتيجة جيّدة جداً أم بتفوّق؟

PROGRESS CHART Enter your score each week and monitor your progress. Are you going for *very good* or *outstanding*?

الشهادة: تجدونها على الصفحة الأخيرة من الكتاب؛ وبعد ستَة أسابيع سوف تجدون أسمكم مدوناً عليه.

CERTIFICATE It's on the last page. In six weeks it will have your name on it!

اقرأ هذا أوّلاً

في حال ِكنْتم مثلي لا تقرأون المقدِّمات إجمالاً – فأنا أنصحُكم هذه المرَّةَ بألاَّ تغضُوا الطرفَ عن هذه الصفحةِ، إنَّما أن تقرأوها بتمعَّن إذ يتعيَّنُ عليكم أن تطَّلعوا على النهج الذي يتَبعُه هذا الكتابُ في التدريس، وعلى السبب ذلك.

وعندماً قرَرْتُ أَنَ أَضعَ مجموعة كتبِ التعليم الفوريِّ للنَّغاتِ، أطلقتُ عليها أولاً تسمية العظامِ العاريةِ وذلك لأنَ هذا في الواقعِ ما أنتم تسعون وراءه: فأنتم لا تبحثون عن الكلام المزخرفِ المنمُق ولا عن الكلام المتملَّق؛ إنما أنتم تسعون وراء العظام العارية ليس إلاً! لذا فسوف تجدون في كتابِ التعليم الفوريُ للإسبانية:

- 390 مفردة فقط يمكنكم بواسطتها أن تعبّروا عن أنفسِكم تعبيراً شبه كامل.
 - لا قواعدُ مروّعةً إنّما القليلُ من المعلوماتِ المفيدةِ.
 - لا عبارات مضيِّعة للوقت كعبارة " القلم الذي تملكُه خالتي..." مثلاً.
- لا عبارات لكي تستخدموها عندما تأخذون دروساً في الـ Flamenco في Bilbao.
 - لا ضرورة لأن تكونوا كاملين؛ فلن تفسد الأخطاء نجاحكم.

ولقد قضيت ثلاثين عاماً من الخبرة في مجال التعليم هذا، وبالتالي فقد أصبحت أعلم الطريقة التي يتعلم الناس بموجبها كما وأني أصبحت أعلم أيضاً إلى أي مدى هم يظلون متحمسين لمشروع جديد (إذ إن حماستَهم لا تدوم سوى أسابيع قليلة فقط) وكم قصير هو الوقت الذي يمكنهم أن يخصصوه للدراسة يومياً (إذ لا يتخطى ذلك النصف ساعة يومياً). لذا سوف تتمون دراستكم الفورية للإسبانية خلال ستة أسابيع فقط، علماً أنكم لن تخصصوا لدراستكم هذه سوى 35 دقيقة يومياً.

ولا شكَّ في أنَ ثمّة أموراً يتعينُ عليكم أن تتعلَّموها، ولكني حاولْت قدر الإمكان أن أجعلَ الأمرَ هذا مرحاً لا سيَّما في أشدُ حالاتِه المملّةِ. فسوف تلتقون بطوم Tom وكايت Kate اللذين يمضيان عطلتَهما في إسبانيا. وهما سيقومان هناك بالأمور التي أنتم بحاجة أن تطلعوا عليها كالتسوّق والأكل والتنقّل من مكان إلى آخر. وبالتالي فسوف تلاحظون أنهما يتكلّمان الإسبانيّة السّهلة طوالَ الوقتِ حتَّى مع بعضِهما بعضاً. يا لهما من مثاليْن عن الفضيلةِ والمناقبيّةِ!

ولكنْ ثمّةَ أمرٌ فقط يفترضُ بكم أن تقوموا به وهو أن تتّبعوا الدليلَ اليوميَّ وتلتزموا به. وهنا أنا أرجوكم ألاً تتخطُّوا بعضَ الفقراتِ لكي تختصروا الوقتَ الذي يلزمكم للوصول إلى قمّةِ النجاحِ إذ أنَّ لكلُّ فقرةٍ من فقراتِ هذا الكتابِ غرضاً معيناً.

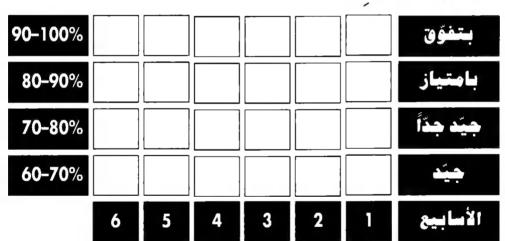
وأتمنّى عليكم أخيراً، بعد أن تكونوا قد ملأتم شهاداتكم حسب النص في آخر الكتاب وأصبحتم بالتالي قادرين على تكلّم الإسبانيّة السّهلة، أن تصلّني منكم رسالة بواسطة & Stoughton Educational.

Elizabeth Suis

جدولُ التقدّم

سجَلوا في نهاية كلَّ أسبوع علامة اختباركم على جدول التقدَّم أدناه. وفي نهاية كلَّ أسبوع علامة اختباركم على جدول التقدَّم أدناه. وفي نهاية المقرَّر التعليمي أمحوا النتيجة الأسوأ المسجَّلة على هذا الجدول – إذ إنَّ كلاً منَا عرضةٌ لأن يمرَّ بأسبوع سيَء – وأضيفوا النتائج الأسبوعية الفضلي، ثمَّ إقسموا المجموع على خمسة لكي تحصلوا بذلك على المعدَل العام لعلاماتكم. وبعد ذلك، دونوا النتيجة – سواءٌ أكانت – بتفوق أو بامتياز أو جيدة جداً أو جيدة – على شهاداتكم حسب الصفحة الأخيرة من الكتاب. وإن كان مجموع علاماتكم يفوق الـ80٪ فسجَلوه بخطً عريض وأحيطوه بإطار!

جدولُ التقدّم



مجموع الأسابيع الخمس الفضلى _____ مقسوم على خمسة = نتيجتكم النهائية ______ %

الدليلَ اليوميّ الأولِ للأسبوع الأولِ

خصَصوا يومياً مدَّة 35 دقيقةً - أو إنْ استطعْتم مدَّةً أطولَ بقليل للدراسة!

اليومُ صفر

- ابدأوا بـ "اقرأوا هذا أولاً!"
- ثمَّ اقرأُوا صفحةً "منهجيَّةِ التعليم".

اليوخ الأؤل

- اقرأوا "في الطائرة".
- اقرأوا En El Avión.
- اقرأوا المفرداتِ الجديدةِ ثمَّ احفظوا بعضها غيباً.

اليومُ الثّاني

- راجعوا En El Avión والمفرداتِ الجديدة.
 - اقرأوا فقرة طريقة اللفظ.
 - تعلُّموا المزيد من المفردات الجديدة.
 - استعينوا بالمفرداتِ البارزةِ.

اليومُ الثَّالثُ

- تعلُّموا المفرداتِ الجديدة كلُّها إلى أن تحفظوها عن ظهر قلب.
 - إقرأوا الأخبار السارة في القواعد واحفظوها.

اليوم الزابغ

- استخرجوا من النّص الإسباني العبارات العشر البارزة واحفظوها.
 - اقرأوا فقرة إحفظْ غيباً.

اليوم الخامس

- اقرأوا فقرة "هيا بنا نتكلُّمُ الإسبانيَّة".
- راجعوا ما قد تعلمتموه! فغداً عليكم أن تختبروا تقدمكم.

اليوم الشادس

● ترجموا فقرة اختبر تقدمك.

اليومُ السَّابِعُ هو يومُ عطلتِكم لِ

الطائرة

طوم Tom وكايت Kate في طريقِهما نحو إسبانيا. إنّهما مسافران على الرّحلةِ رقم Pedro إلى Malaga عن طريق برشلونا وقد تعرّفا على السيّد Iglesias.

Tom عذراً، نحن لدينا المقاعد أربعة a وأربعة b.

Pedro آه نعم، لحظةً واحدةً من فضلكِما.

.Kate Walker و Tom مرحباً، كيفَ حالُك؟ نحن Tom

.Iglesias (مباحُ الخير، أنا أدعو نفسي (أنا اسمي) Pedro

SJulio Iglesias Tom

Pedro Iglesias لا للأسف. أنا اسمى Pedro

Tom نحن ذاهبان إلى Malaga. وأنت؟

Pedro لا، أنا ذاهب إلى برشلونا ولكنَّى من إشبيليا.

Tom إشبيليا؟ أنا كنت في إشبيليا في أيّار (مايو) - من أجل شركتي.

Pedro في (أيّ مجال) تعملُ؟

Tom أنا أعملُ في مجال ِأجهزة الحاسوب.

Pedro وأنت سيدة Padro

Pedro أنتما من لندن؟

Manchester كلاً، نحن من Manchester. وقد كنّا عاماً في نيو يورك وعاميْن في لندن. والآن نحن نعملُ في Birmingham.

Pedro لقد عملْتُ أربعةَ أعوام في Seat ولكنَّني الآنَ أعملُ في مصرف إسبانيا.

Tom وكيفَ حالُ العمل في المصرف؟ أهوَ جيدٌ؟

العملُ مملِّ ولكنَّ الأَجرَ أفضلُ. لديً منزلٌ كبيرٌ و(سيارةُ) مرسيدس وأربعةُ أولادٍ. زوجتي أمريكيةٌ من Los Angeles ولديها صديقةٌ في Dallas. إنها تتكلمُ معها دائماً على الهاتف وتذهبُ دائماً إلى Los Angeles. هذا يكلَّفُ الكثيرَ من المال.

Kate وهل أنتَ الآنَ أيضاً في عطلة؟

لا، للأسف لا. نحن نعطًل دائماً في أيلول (سبتمبر). سوف نذهب إلى Mallorca إنما من دون الأولاد. لدينا منزلٌ في Palma

11 <u>1931 Sóm</u>

EN EL AVIÓN

Tom and Kate Walker are on their way to Spain. They are boarding flight QS 915 to Malaga via Barcelona and squeeze past Pedro Iglesias.

Tom Perdone, tenemos los asientos cuatro a y

cuatro b.

Pedro ¡Ah! sí, un momento por favor.

Tom Hola, ¿Qué tal? Somos Tom y Kate

Walker.

Pedro Buenos días. Me llamo Iglesias.

Tom ¿Julio Iglesias?

Pedro No, ¡qué va! Me llamo Pedro Iglesias.

Tom Nosotros vamos a Málaga. ¿Y usted?

Pedro No, yo voy a Barcelona pero soy de Sevilla.

Tom ¿Sevilla? He estado en Sevilla en mayo -

para mi empresa.

Pedro ¿En qué trabaja?

Tom Trabajo con ordenadores.

Pedro ¿Y usted, señora Walker?

Kate Pues... yo he trabajado en Mobil tres años.

Ahora trabajo en Rover.

Pedro ¿Es de Londres?

Kate No, somos de Manchester. Hemos estado

un año en Nueva York y dos años en Londres. Ahora trabajamos en

Birmingham.

Pedro Yo he trabajado cuatro años en Seat pero

ahora trabajo en el Banco de España.

Tom ¿Y qué tal el trabajo en el banco? ¿Es

bueno?

Pedro El trabajo es aburrido pero el sueldo es

mejor. Tengo una casa grande, un Mercedes y cuatro niños. Mi mujer es americana, de Los Angeles, y tiene una amiga en Dallas. Habla siempre con ella por teléfono y va siempre a Los Angeles.

Cuesta mucho dinero.

Kate ¿Y está ahora también de vacaciones?

Pedro No, desgraciadamente no. Tenemos siempre las vacaciones en septiembre. Vamos a

Mallorca, pero sin los niños. Tenemos una

casa en Palma y - ¡sin teléfono!

IN THE AEROPLANE

Tom and Kate Walker are on their way to Spain. They are boarding flight QS 915 to Malaga via Barcelona and saueeze past Pedro Iglesias.

Tom Excuse me, we have the seats four a and

four b.

Pedro Ah, yes, a moment please.

Tom Hello, how are you? We are Tom and Kate

Walker.

Pedro Good morning, I call myself (My name is)

Iglesias.

Tom Julio Iglesias?

Pedro No, come off it! My name is Pedro Iglesias.

Tom We are going to Malaga. And you?

Pedro No, I am going to Barcelona but I am from

Seville.

Tom Seville? I was in Seville in May – for my

company.

Pedro In what do you work?

Tom I work with computers.

Pedro And you, Mrs Walker?

Kate Well... I have worked in Mobil three years.

Now I work in Rover.

Pedro Are you from London?

No. we are from Manchester. We have been

one year in New York and two years in London. Now we work in Birmingham.

Pedro I have worked four years in Seat but now I

work in the Bank of Spain.

Tom And how is the work in the bank? Is it

good?

Pedro The work is boring but the pay is better. I

have a house big, a Mercedes and four children. My wife is American from Los Angeles and she has a girlfriend in Dallas. She talks always with her on the telephone and goes always to Los Angeles. It costs a

lot of money.

Kate And are you now also on holiday?

Pedro No, unfortunately not. We have always the

holidays in September. We are going to Mallorca but without the children. We have a house in Palma and – without telephone!

ساعطه المفردات الجديدة

إِنْ تَعَلَّمُ الْمَفْرِدَاتِ وَفَقاً لِلْطَرِيقَةِ الْتَقليديَةِ قد يكونُ مملاً. فإنْ كنتم تستمتعون باعتماد البطاقاتِ البارزةِ في دراستِكم، لم لا تصنعون بأنفسِكم بطاقاتِ لسائرِ المفرداتِ الأخرى؟ رددوا دائماً الكلماتِ عالياً. فهذه هي الطريقةُ الأسرعُ التي تساعدُكم على الكلام!

en in/on	في/على
el, la, los, las the	في/على "الّ" التعريف
el avión the aeroplane	الطائرة
perdone, perdón excuse me	عذراً، المعذرة
tenemos we have	لدينا
los asientos the seats	المقاعد
cuatro four	أريعة
a, b pronounced 'uh', 'bay'	ربيعي تُلْفُظُ "أوه"، "باي"
y and	واو العطّف 🚆
sí yes	نعمر
un momento a moment	نعم . لحظة واحدة
por favor please	من فضَّلك
hola hello	مرحبأ
¿qué tal? how are you, how is?	من فضلِكِ مرحباً كيف حالك، كيف؟ نحنُ (نكونُ) طاب يومك، صباحُ الخير
somos we are	نحنُ (نکونُ) "
buenos días good day, good morning	طابُ يو مُك، صياحُ الخير
me llamo my name is	ا
no no, not	طاب يومن، طباح الخير الام ليس هيا! (عبارة) نعن أنذه أند أنذه أناه مده كالمنا
qué va! come on! (expression)	هِيَا! (عبارة)
nosotros we	ند:
vamos we go, we are going, let's go!	
a/al to, to the	إلى، إلى ال
usted/ustedes you (one person) / you	آنت، أنت أنت، أنت
(more than one person)	أنتما، أنتُم
yo I	أنا
voy I go, I am going	أَنَا أَدْهِبُ، أَنَا ذَاهِبُ
pero but	
soy I am	لكنْ، إنْمَا أنا (أكون)
de/del from, of / from, of the	من ال
he estado I have been, I was	من، من ال أنا كنْتُ، لقد كنْتُ
mayo May	شهرُ أيار (مايو)
para for	سهر آجل ل، من أجل
mi my	ن من من خاصته ا
la empresa the company	خَاصَتِي، لَيَ الشَركة
qué what	مانا مانا
trabaja he/she/it works, you work	هم بعما أنهم تعمل أن أنت تعمل أن أنت تعملت
•	مو يعملُ، هي تعملُ، أنت تعملُ، أنتِ تعملين أنتما تعملان، أنتم تعملون أنا أعملُ، وأيضاً: (ال)عملُ
trabajo I work, also: (the) work	أنا أعمارُ، وأبضاً: (ال)عمارُ
con with	مع

13 92 Komis

ordenador/es computer/s
señora Mrs, woman
pues... well..., well then
he trabajado I have worked
tres three
el año, los años the year, the years
ahora now
es you are, he/she / it is

hemos estado we have been, we were un, una a, one dos two trabajamos we work el Banco de España the Bank of Spain bueno/a good aburrido/a boring el sueldo the pay, salary meior better tengo I have una casa / en casa a house / at home grande big los niños the children la mujer the woman, wife americana American tiene he/she/it has, you have

una amiga a girlfriend habla he/she/it speaks, you speak

siempre always
ella she, her
por teléfono on the telephone
va he/she/it goes, you go

cuesta/cuestan it costs / they cost mucho/a much, a lot el dinero the money está he/she/it is, you are

también also
de vacaciones on holiday(s)
desgraciadamente unfortunately
septiembre September
sin without

العام، الأعوام أنت تكون، أنت تكونين، هو پکون، هي تکون نحنُ كِنَّا، لقدُّ كِنَّا وأحدة، وأحدا المرأة، الزوجة صديقة هو يتكلم، هي تتكلم، أنت تتكلم، أنت تتكلمين، أنتما تتكلمان، أنتم تتكلمون هی،..ها على الهاتف هِو يَذَهُبُ، هِي تِذَهِبُ، أنت تَذَهَبُ، أنتِ تَذَهَبِينَ، أنتما تذهبان، أنتم تذهبون هو يكلَف (هم يكلُفُون كثيراً، الكثير هو يكون، هي تكونُ، أنت تكونُ، أنت تكونين، أنت تكونين، أنتم تكونون

> في عطلة للأسف، لسوء الحظ شهر أيلول (سبتمبر)

مجموعُ الكلماتِ الجديدةِ:75 ... فقط 315 كلَّمِ*ة وننطلُم!*

بعض العلومات الإضافية الشهلة

الأشهر los meses

enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre

كانون الثاني، شباط، آذار، نيسان، أيار، حزيران، تموز، آب، أيلول، تشرين أول، تشرين ثاني، كانون أول.

January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.

الأرقام Numeros

cero, uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez

المزيد من طرق الترحيب والصافحة

مساءً الخير buenas noches، طابّت ليلتُك buenas noches، إلى اللّقاء hasta luego، وداعاً adiós.

طريقة الكفظ

صريب بسبانية أجميلة ؛ لذا تخطُّوا كلُّ العقباتِ وحاولوا أن تتكلُّموا الإسبانية - لا الإنكليزيَّة إنَّما بكلمات أخرى...!

في حالر كانت اللّغة الإسبانية جديدة بالنسبة إليكم، فأنا أرجوكم أن تشتروا الشّريط أمّا في حال ِ كنتم تجيدون هذه اللّغة أو تحتاجون إلى أن تعودوا وتتذكّروها، فإليكم بعض قواعدها:

أولاً أحرف العلَّةِ

الكلمةُ بين هلاليْن تعطيكم نموذجاً عن طريقةِ اللَّفظِ. فالفظوا الحرف عالياً ثمّ اقرأوا الأمثلةَ في الإسبانية عالياً.

casa, Málaga, días, vamos (i) a

es, pero, bueno, teléfono (تلفظ ك yes في الإنكليزية) e

sí, sin, mi, días, asientos (في) i

no, con, somos, momento (أوتوكار) o

un, usted, cuesta, mucho (طابور) u

تَلْفَظُ أُحرِفُ العلَّةِ جِمِيعُها، منفصلة: bu - e - no , asi - en - tos

الأحرف الشاكنة

حرفُ الـ (-) h لا يُلفَظُ على الإطلاقِ.

hola, he, hemos, habla, ahora

حرفُ الـ j (كوخ) يُلفَظُ كحرفِ الـ "خ" في العربيّة.

Julio, trabajo, mujer

الـ 11 (يا/مليون) هو مزيجً من الاثنين معاً.

فعندما نقولُ llamo نلفظُ الـ ll كالـ ياءِ في العربيّةِ، ولكنْ عندَما نقولُ calle نلفظُ الـ ll كالـ لأَم كما في مليون. وفي حال وجدَّتم صعوبةً في التفريق بينَ اللَّفظتين، ابقوا على اله ياء. قولوا: (allí)، Sevilla. حرفُ الـn (سنيور)إنتبهوا للمدّة الصّغيرة على حرف الـ n. فالكلماتُ año, niño, España تلفَظُ كالتالي .((anyo, ninyo, Espania الـ qu (كلب) qué, quince (15), quinientos (500) يُلفَظُ كحرفِ الـ "رّ" في العربيّةِ ...aburrrrido حرف الت يُلفَظُ كحرف الـ "ذ" في العربيّة؛ وهو بالتالي كنايةً حرفُ ال2 عن لثغة. izquierda (یسار)، trozo (قطعة) يُلفَظُ حرفُ الـ c بطريقتين: (کلات) ca هذا الحزءُ سهلٌ، وطريقةُ اللَّفظ هنا شبيهةٌ لطريقة co (cot) اللُّفظِ في الانكليزية في العربيَّة! casa, con, cuatro, claro (کوابیس) + c حرف ساكن (كلب) حرفُ الc قبلَ الـ e والi كنايةً عن لثغةِ حادُةٍ! (ثقب) ce Barcelona, cinco, desgraciadamente (أثير) ci حرفُ الg هو أيضاً بدوره غريبُ الأطوار. فهناكَ أربمُ طرق للفظه! (gag) ga سهلٌ! يُلفُظُ تماماً كما في الإنكليزيّة! (gog) go grande, golf, guapo (gust) gu + g حرف ساكن (grand) نعودُ هنا إلى الـ ch التي تلفَّظُ من الحلق كالـ "خ" في (loch) ge, gi

يجبُ أن تشدّدوا دائماً على المقطع اللّفظيّ ما قبل الأخير من الكلمة: mo - men - to, tra - ba، يجبُ أن تشدّدوا على علامة الله jo'te - ne - mos, or - de - na - do - res. فعليكم أن تشدّدوا على هذا الجزءِ من الكلمة؛ te - lé - fo - no. أهنّتكم على تمرّسكم بقواعد اللّفظ هذه!

العربيّةِ! لحسن الحظّ أنّه لم تردْ في الدروس هذه سوى كلمتين فقط بـ ge أو gi، ألا وهما: gente وcolegio.

الأخبارُ السّارَةُ في القواعد

هذا جزءُ الأخبارِ السَّارَةِ الخاصُّ بكلُّ درس. تذكّروا أنَّه، كما سبق وقلْتُ لكم: لا قواعدَ مروَّعةً! سوف أشرحُ لكم كلَّ أسبوع بعض الأمورِ فقط، كما وأني سوف أستعرضُ نقاطَ الإختلافِ بينَ اللَّغتين العربيةِ والإسبانيةِ. فهذا قد يساعدُكم على تكلّم الإسبانيةِ بشكل فوريٍّ.

1 - أسماءُ الأشياءِ - الأسماءُ

في اللُّغةِ الإسبانيّةِ الأسماءُ نوعان: الأسماءُ المذكّرةُ والأسماءُ المؤنّثةُ.

يمكنُكم التمييزُ في ما بينَهما بواسطةِ كلمةِ el أو la أو un أو una الواردةِ قبلَ الإسمِ، كما ويمكنُكم أيضاً أن تميزوا في ما بينَهما من خلال ِنهايةِ الكلمةِ.

فالأسماءُ التي تنتهي بـ o - تكونُ مذكّرةً: El dinero أو un banco

في حين أنَّ الأسماء المنتهية بـ a - تكون مؤنَّقة : La casa أو La casa في حين إنَّ الأسماء المنتهية بـ a

والصَّفةُ التي تصفُ كلمةً ما هي أيضاً تنتهي بـ o أو a. وبالتالي فإنَّ المصرفَ أو المنزلَ الجيَّدَ يصبحُ:La casa buena أو un banco bueno.

إنّما للأسفِ، ثمّةُ صفاتٌ وأسماءٌ تشذّ هذه القاعدةِ. فبعضُ الأسماءِ ينتهي بحرفِ عاديُّ : la : وَمَا للأسفِ، ثمّ العنيّرُ سواء مع المذكّرِ mujer أو grande لا يتغيّرُ سواء مع المذكّرِ أو مع المؤنّثِ. ومن ثمّ لديكم أيضاً el día فقط لتلخبطكم!

غيرَ أَنَّ الأسماءَ والصفَاتِ الشَّادَّةَ هذه قليلةً جداً؛ لذا سوف تتمكّنون في معظم الأحيانِ من التمييزِ بين المذكّر والمؤنّثِ تمييزاً صحيحاً... el dinero bueno.... una amiga buena

في حالة الجمع تتحوّلُ el إلى los وما عليكم بعد ذلك سوى أن تضيفوا s إلى سائر الكلمات. Los bancos buenos, las amigas buenas.

الأخبارُ السّارّةُ: لا بأسّ إنْ أخطأتم وقلْتم los casas buenos؛ فالكلُّ سيفهمُ جيّداً ماذا تقصدون!

2 - القيامُ بالأعمال - الأفعال

هذا جزءٌ يحتوي على بعض الأخبار السيّئةِ في اللُّغةِ الإسبانيّةِ، فتهيّأُوا نفسيّاً!

خلافاً للَغةِ العربيةِ، لا نستخدمُ في اللَغةِ الإسبانيةِ الضّمائرَ أنا، أنت، أنتِ، أنتم، أنتما، هو، هي، أو نحن لتمييزِ الفاعلِ أو الشخصِ الذي يقومُ بعمل ما إلا في حال كنّا نرغبُ في تحديدِ هذا الفاعلِ أو التركيزِ عليه. فالفعلُ نفسُه إذن هو الذي يكونُ في معظم الأحيانِ الطريقةَ الوحيدةَ لمعرفةِ من الذي يقومُ بعمل ما، إذ يتمُّ تصريفُ الفعلِ بعد كلُّ ضمير بطريقةِ محدّدةٍ وخاصّةٍ، ولكنْ أحياناً قد يشتركُ بعضُ الضّمائرِ بطريقةِ التصريفِ عينِها. ومن المحتملِ أن يؤدي هذا إلى بعضِ اللّخبطاتِ، غيرَ أنَّ المدهشَ في الأمرِ هو أنكم ستتمكّنون إجمالاً من حلَّ هذه المسألةِ بشكل صحيح.

وهناك الكثيرُ من الأفعال التي ستضطرون إلى استخدامها يومياً. فخصصوا 10 دقائق لكل منها. الفعل Trabajar ينتمي إلى مجموعة الأفعال اللطيفة؛ هذا علماً أن الأفعال التي تنتمي إلى المجموعة نفسها تتميز بطريقة التصريف عينها. يكفي إذن أن تتعلموا كيفية تصريف فعل واحد من كل مجموعة لكى تتمكنوا من تصريف سائر أفعال المجموعة!

	trabajar: (to) work	يفُ الفعلِ "عملَ":	تصري	tener: (to)) have :"ப	تصريفُ الفعلِ "م
(yo)	traba <u>jo</u>	I work	ىملُ ب	أنا أء	tengo	I have	ا أملكُ
(usted)	traba <u>ja</u>	you work	نعملُ،أنتِ تعملين	أنت ت	tiene	you haved	ت تملك،أنت تما
(él)	trabaj <u>a</u>	he, it works	ممل َ	هويا	tiene	he, it has	مو يملكُ
(ella)	trabaj <u>a</u>	she, it works			tiene	she, it has	مي تملك ً
(nosotros)	traba <u>jamos</u>	we work	نعمل	نحن	tenemos	we have	حن نملك
(ellos, ellas)	traba <u>jan</u>	they work	عملون، هما يعملار	هم یا	tienen	they have	مم يملكون،
			عملن	هنَ ي		يملكن	مما يملكان، هن
(ustedes)	traba <u>jan</u>	ىن you work	تعملان، أنتم تعمل	أنتما	tienen	you have	عما تملكان،
							لتم تملكون

نقولُ traba- trabaja عندَما نتحدَّتُ إلى شخص واحدٍ، ونقولُ (usted) (ustede) (usted عندَما نتحدَّتُ إلى شخص واحدٍ، ونقولُ (raba- trabajan - (ustedes)

Trabaja, Kate? عندَما نتحدَّثُ إلى شخصيْن أو أكثر trabajan عندَما نتحدَّثُ إلى سُخصيْن أو أكثر

?Trabajan, Tom y Kate يُ هلْ صندمتم؟ وهل ستتذكرون قواعد التصريف كلُّها هذه؟ لا تقلقوا! ما أن تبلغوا الأسبوع الثَّالث حتى يصبح جميعُها في غاية السّهولة بالنسبة إليكم!

3 - كيفية طرح الأسئلة

هذا جيدٌ Es bueno هل هذا جيدٌ؟ Es bueno} ما عليكم إذن سوى أن تغيروا نبرة صوتِكم لكي تغيروا الحملة العادية إلى سؤال.

احفظ غيبا

لا تحاولوا أن تفوتوا هذا التمرين ولو كان يذكرُكم بأيّام المدرسة... إذ قد يكون حفظ بعض الأسطر غيبا الحلَّ الوحيد، هذا إنْ كنتم فعلاً تريدون أن تتكلَّموا الإسبانية بطلاقة ومن دون أيِّ تعثر أو تلعثم! فتعلَّموا إذن ME LLAMO غيباً، بعد أن تكونوا طبعاً قد ملأتم الأماكن الفارغة بمعلوماتكم الخاصة أو بأي معلومات أخرى.

مثلاً: Me llamo Sarah Lawson. Soy de Newcastle.

وبعدَ أن تحفظوا الأسطرَ هذه عن ظهرِ قلبِ، استمرَوا في مراجعتِها إلى أن تتمكّنوا من قولِها عالياً وبطلاقة وبسرعة نسبيّاً. أيمكنُكم أن تقولوها بأقلً من 40 ثانية؟ ممتاز؛ أضْفوا الآن إذن بعضَ الحياة إلى Me llamo. فبهذه الطّريقة سوف تتذكّرونها أكثر.

منا بنا نتكلمُ الإسبانية

تابعوا القراءة.

سوف أعطيكم عشرَ جمل في العربيّةِ عليكم أن تنقلوها إلى الإسبانيّةِ. تكلّموا دائماً عالياً، ويعدَ كلُ جملةٍ تحققوا من صحّةٍ إجابتِكم في أسفل الصّفحةِ مشيرين إلى الأجوبةِ الصّحيحةِ بعلامةٍ صغيرة.

Mercedes ما الدلك – 6

l - مرحباً، إسمى Walker

7 – لا، للأسف لا

2 - هل أنت من لندن؟
 3 - نعم، أنا من لندن

8 – لدينا منزلٌ في Marbella

4 - نحن ذاهبون إلى المنزل. وداعاً!

9 – كيفَ العملُ، جيدٌ؟ 10 – مملَّ، ولكنَّ الرَّاتِيَ حيدٌ

5 – أنا أعملُ مع Pedro في Palma

حسناً، كمْ إجابة صحيحة لديْكم؟ في حال لم تكونوا راضين عن النتيجة فلم لا تراجعون هذا التمرين؟

إليكم بعض الأسئلةِ في الإسبانيةِ عليكم أن تجيبوا عليها في الإسبانية أيضاً. أجيبوا على الأسئلةِ الخمسةِ الأولى ب sí، وتكلّموا عن أنفسِكم. أمّا الأسئلةُ من 16 إلى 20 فهي موجّهةٌ إليكم وإلى صديقِكم؛ لذا عليكم أن تجيبوا عليها ب sí ونحن.

¿Es de Bristol? 11

¿Tiene una casa en Londres? 12

Pepe va a Granada. ¿Y usted? 13

¿Tiene un teléfono? 14

¿Trabaja con ordenadores? 15

Vamos a casa. ¿Y ustedes? 16

Trabajamos en Los Angeles. ¿Y ustedes? 17 Tenemos amigos en Málaga. ¿Y ustedes? 18

Vamos a Sevilla. ¿Y ustedes? 19

Tenemos un trabajo aburrido. ¿Y ustedes? 20

أجوبة هنا بنا نتكلم الاسانية

Sí, soy de Bristol. 11

Sí, tengo una casa en Londres. 12

Hola, me llamo Walker. Es de Londres?

Sí, voy a Granada. 13 Sí, tengo un teléfono. 14 Sí, soy de Londres. 3

2

Sí, tengo un teléfono. 14

Vamos a casa. ¡Hasta luego! 4

Sí, trabajo con ordenadores. 15

Trabajo con Pedro en Palma. 5

Sí, vamos a casa. 16

¿Tiene un Mercedes? 6

Sí, trabajamos en Los Angeles. 17

No, desgraciadamente, no. 7

Sí, tenemos amigos en Málaga. 18

Tenemos una casa en Marbella. 8

Sí, varnos a Sevilla. 19

¿Qué tal el trabajo, bueno? 9

Sí, tenemos un trabajo aburrido 20

Aburrido, pero el sueldo es bueno. 10

حسناً، ما كانَ مجموعُ علاماتِكم؟ في حال أتت إجاباتُكم كلُّها صحيحةً يمكنُكم أن تمنحوا أنفسكم ثلاثَ نجمات! * * * !

اختبر تقدمك

هذا تمرينكم الخطّيُّ الوحيدُ. سوف تُذهلون لمدى سهولتِه! ترجموا الجملَ العشرين التاليةَ من دونِ أن تعودوا إلى الصُفحاتِ السابقةِ. أمّا الجملُ بينَ هلاليْن فهي تقولُ لكم كيفَ تقالُ تلك الأخيرةُ في الإسبانيَةِ.

- ا اسمى Peter Smith.
- 2 مرحباً، نحن Helen وPepe.
 - 3 أنا من Toledo. وأنت؟
 - 4 Maria مديقة جيدةٌ.
- 5 أنا أذهب دائماً إلى بالادى في حزيران (يونيو).
 - 6 نحن نعملُ في Alicante في آب (أغسطس).
- 7 هل أنتم تذهبون دائماً إلى نيو يورك في آذار (مارس)؟
- 8 ماذا تعملُ؟ (بماذا أنتَ تعملُ؟) هل تعملُ في أجهزةِ الحاسوبِ؟
 - 9 إنها في لندن مع الأولاد.
 - 10 لحظة واحدة ، من فضلك. ما هذا؟ هل هو يكلف كثيراً؟
 - 11 هل في المنزل ماتفٌ؟ لا، للأسف لا.
 - 12 طاب يومك، هل أنت (ال)سيّدة Lopez من مدريد؟
 - 13 أنا أعملُ من دون راتب لدى شركة أمريكية.
- 14 الآنَ لديَّ وظيفةً أفضلُ. أنا أعملُ لحسابِ ثلاثةِ مصارف كبرى.
 - Paco 15! كيف حالك؟ هل نحن ذاهبون إلى إشبيليا؟
 - 16 زوجتي أيضاً أمريكيّةٌ. إنّها من Boston.
 - 17 لدينا مقاعد جيدة في الطائرة.
 - 18 هل لدى ً Mercedes؛ هيًا!
 - 19 صديقتى تتكلّمُ الإسبانيّة (español)، إنّما ليس كثيراً.
 - 20 أنا ذاهبٌ في عطلةٍ مع Carmen. للأسفِ أنَّها مملَّةٌ.

في نهاية هذا التمرين، تحقُّقوا من صحّة أجويتكم عند الصّفحة 60 وضعوا علامة لعملكم، ثمَّ سجّلوا نتيجتكم على جدول التقدّم عند الصفحة 6. إنْ كان مجموعُ نقاطِكم يفوقُ الـ 80٪ فهذا يعنى أنّكم حقاً قد أحسنتم صنيعاً!

الدليلُ اليوميُّ 2 الدليلُ اليوميُّ الناني

خصَصوا يوميّاً مدّةً 35 دقيقةً للدّراسةِ أو إنْ استطعتم مدّةً أطولَ بقليل؛ فهذا قد يعزُّزُ تقدّمكم.

اليوم الأول

- إقرأوا في "SIERRA NEVADA".
- إقرأواً EN SIERRA NEVADA.
- إقرأوا المفردات الجديدة ثمّ اختاروا منها 20 مفردةً سهلةً واحفظوها غيباً.

اليوم الثانى

- راجعوا EN SIERRA NEVADA والمفرداتِ الجديدةَ.
 - راجعوا فقرة طريقةِ اللفظِ.
 - تعلُّموا أكثر المفردات الجديدة صعوبةً.
 - استعينوا بالمفردات البارزة.

اليوم الثالث

- تعلَّموا المفرداتِ الجديدة كلُّها إلى أن تحفظوها عن ظهر قلبٍ.
 - إقرأوا الأخبارَ السّارّةَ في القواعدِ واحفظوها.

اليوخ الزابغ

- استخرجوا من النّصُّ الإسبانيُّ العبارات البارزة واحفظوها.
 - إقرأوا فقرة احفظُ غيباً.

اليوم الخامس

- إصغوا إلى فقرة ميًا بنا نتكلمُ الإسبانية أو اقرأوها.
- راجعوا ... NO TENGO MUCHO DINERO, PERO

اليوم الشادس

● ترجموا فقرةً إختبر تقدّمك.

اليوم السابع هو يوم عطلتكم!

IN SIERRA NEVADA 2

Tom وKate قد استقلاً في Malaga سيّارة أجرة وذهبا إلى Sierra Nevada. هما يتحدّثان إلى Rita López صاحبة نزُل ِ Casa Margarita ومن ثمّ إلى Paco، النّادل

لاهاء الخير. ألديك غرفة الشخصين لليلة واحدة وغير باهظة الثمن، من فضلك؟

Rita نعم، لدي غَرَفة صغيرة مع حمام. غير أن رشاشة الماء معطلة. زوجي يمكنه أن يصلحها غداً.

Tom جيّد،أينَ الغرفةُ؟

Rita هذا، على اليسار.ليست كبيرة جداً.

Kate الغرفةُ صغيرةٌ بعضَ الشيءِ ولكنَّها جميلةٌ. كمْ
كلفتُها؟

Rita فقط 6,000 بيزيت ولكنّنا لا نأخذُ بطاقات اعتماد. وهناك فطورٌ كبيرٌمن الثّامنة إلى العاشرة والنّصف.

لفطور الفرفة. ولكن أيمكنُنا أن نتناولَ الفطور عندَ الثِّامنة إلا ربع؟ نودُ أن نذهبَ إلى Marbella غداً عندَ الثّامنة والربع.

Rita اِتَفَقَّنا.

هل أستطيعُ أن أسألكِ أينَ يمكنُنا أن نشرب القهوة؟ هل يوجدُ بالقربِ من هنا مقهي

Rita الأمرُ سهلٌ جداً. هناك مقهى (على مسافة) خمس دقائق من هنا. ثلاثون متراً على اليمين ومن ثم قدماً.

(في المقهي)

Paco ماذا تودّان أن تأخذا من فضلِكما؟

Kate نود قهوة مع حليب وشاياً، من فضلك.

Paco وشيئاً تأكلانه؟ لدينا وجباتٌ خفيفةٌ وعجَّةٌ بالبيض وخبزٌ محمص

Tom حسناً،...قطعتان من الخبنِ المحمَّص، من فضلكِ.

Tom الطَّاولةُ غيرُ نظيفة.

Kate أجلْ، ولكنَّ المقهى لا بأس به.

Tom الشَّايُ (شايي) باردٌ.

Kate أجلْ، ولكنَّ الحمَّامات رائعةً.

Tom الخبرُ المحمَّصُ سيَّءٌ.

لجلْ، ولكنَّ النادلَ وسيمٌ جداً. Kate

Tom الحساب، من فضلك.

850 Paco بيزيتا، من فضلك.

EN SIERRA NEVADA

In Malaga Tom and Kate hire a car and drive to the Sierra Nevada. They speak to Rita López of "Casa Margarita", and later to Paco, the waiter.

Kate Buenas tardes, ¿tiene usted una habitación doble para una noche y no muy cara, por favor?

Rifa Sí, tengo una habitación pequeña con cuarto de baño. Pero la ducha está rota. Mi marido la puede reparar mañana.

Tom Bueno, ¿dónde está la habitación?

Rita Aquí, a la izquierda. No es muy grande.

Kate La habitación es un poco pequeña pero bonita. ¿Cuánto cuesta?

Rifa Sólo seis mil pesetas, pero no tomamos tarjetas de crédito. Hay un gran desayuno de ocho a diez v media.

Vale, tomamos la habitación. Pero, ¿podemos tomar el desayuno a las ocho menos cuarto? Quisiéramos ir a Marbella mañana a las ocho y cuarto.

Rita De acuerdo.

¿Puedo preguntarle dónde podemos tomar café? ¡Hay aquí cerca una cafetería ...

Rife Es muy fácil. Hay una cafetería a cinco minutos de aquí, a unos treinta metros a la derecha y luego todo recto.

(En la cufetería)

Paco ¿Qué desean tomar, por favor?

Kate Quisiéramos un café con leche y un té, por

Paco Y ¿algo para comer? Tenemos tapas, tortilla, tostadas....

Tom Bueno, ...dos tostadas por favor.

Tom La mesa no está limpia.

Kote Sí, pero la cafetería no 💷 mala.

Tom Mi té está frío.

Kate Sí, pero los servicios son estupendos.

Tom La tostada está mala.

Kate Sí, pero el camarero es muy guapo.

Tom La cuenta, por favor.

Paco Ochocientas cincuenta pesetas, por favor.

IN SIERRA NEVADA

In Malaga Tom and Kate hire a car and drive to the Sierra Nevada. They speak to Rita López of "Casa Margarita". and later to Paco, the waiter.

Good afternoon. Have you a room double for one night and not very expensive. please?

Yes, I have a room small with bathroom. But the shower is broken. My husband it can repair tomorrow.

Tom Right, where is the room?

Rita Here on the left. Not it is very big.

The room is a little small but nice. How much does it cost?

Rife Only 6,000 pesetas but we do not take credit cards. There is a big breakfast from eight to ten and half.

All right, we take the room. But can we take the breakfast at eight less quarter? We would like to go to Marbella tomorrow at eight and quarter.

Rita Agreed.

Kate Can I ask you where we can we take coffee? Is there near here a cafeteria.....

Rite It is very easy. There is a cafeteria at five minutes from here, at some 30 metres on the right and then straight ahead.

(In the cafeteria)

Paco What would you like to take, please?

We would like a coffee with milk and a tea, please.

Pace And something to eat? We have snacks, omelette, toast....

Tom Right....two toasts, please

Tom The table is not clean.

Kate Yes, but the cafeteria is not bad.

Tom My tea is cold.

Kate Yes, but the toilets are great.

Tom The toast is bad.

Kate Yes, but the waiter is very handsome.

Tom The bill, please.

Paco 850 pesetas, please.

معامله المفردات الجديدة

una habitación doble a double room ليلة واحدة كثيراً، جداً una noche in night muy very باهظُ (ة) الثمن caro/a expensive pequeño/a small صعير(ه) الحمام رشَاشةُ الماءِ معطلٌ (ة) الزّوجُ el cuarto de baño the bathroom la ducha the shower roto/a broken el marido the husband هو أو هي (لغير العاقل) (منفردةً) هو يمكنُه، هي يمكنُها، أنتَ يمكنُك، أنتما يمكنُكما lo, la (by itself) it puede he, she can, you can أنتم يمكنكم فعل "أصلح" غدا reparar (to) repair mañana tomorrow bueno/a (by itself) all right, right dónde where aquí here a la izquierda on the left un poco a little bonito/a pretty, lovely cuánto how much...? sólo only mil thousand وحدة النّقد الإسبانيّة pesetas Spanish currency بطاقات الإعتماد las tarjetas de crédito the credit cards الفطور يوجدُ، هناك el desayuno the breakfast hav there is, there are نصف حسناً، جیّد media half vale all right, OK tomamos we'll take tomar (to) take podemos we can menos less cuarto quarter quisiéramos we would like (to) ir (to) go de acuerdo agreed, OK puedo I can preguntar to ask ¿puedo preguntarle? Can I ask you?

الأسبوع الثاني 25

café coffee
cerca near
una cafetería a café
o or
están they are, you are (plural)

fácil easy
minutos minutes
unos, unas some
treinta metros thirty metres
a la derecha on the right
luego then, later
todo recto straight ahead
¿qué desean? what do you wish?
la leche the milk
un té a tea
algo something
comer (to) eat
¿qué tienen ustedes? What do
you have?

tapas Spanish snacks
una tortilla a Spanish omelette
tostadas toast
la mesa the table
limpio/a clean
frío/a cold
malo/a bad
los servicios the toilets
son are, they are
estupendo/a marvellous, great
el camarero the waiter

la cuenta the bill ochocientas cincuenta 850

guapo/a good-looking

قهوة قرب مقهى مقهى أو مقهى هم (يكونون)، أنتم (تكونون)، أنتم (تكونون)، أنتم (تكونون)، أنتن تكن تكن تكن تكن تكن شارة) بضع (ة) على اليمين على اليمين ثم المحقا على اليمين قدما تما الحليب ماذا تريد و شاي فنجان من الشاي فعل "أكل" ماذا لدرك و ماذا لدرك

وجبات إسبانية خفيفة عجة إسبانية خفيفة المبيض خبر محمص الطاولة بارد(ة) بارد(ة) الحمامات الخمامات النادل وسيم(ة) الفاتورة، الحساب الفاتورة، الحساب

850

مجموعُ الكلمات الجديدة:73 ... فقط 242 كلّمة وننطلَق!

الأخبارُ السّارَةُ لِيَّ القواعدِ

1 - فعل "أن نكون" أو (ألأ) نكون: Estar و Ser

لا بدُّ أن تمزجوا بينَ هذيْن الفعليْن، إلا في حالِ كنتم عباقرةً. إنّما في اللّغةِ الإسبانيّةِ الفوريّةِ سيظلُّ بإمكانِ الجميعِ فهمُكم. فإليكم الفوارق الرئيسة بينَ ser وestar، علماً أنَّ كلاهما يعني فعل "كانَ".

تستخدمون ser عندما تتحدُثون عن شيءٍ هو من الميزاتِ الرئيسةِ في شخصِ ما، أو عن شيءٍ ثابت فيه، لا يتغيرُ.

Mi nombre es Paco. Soy Paco.

Paco. إسمى

Somos inglese.

نحنُ إنكليزيون.

تستخدمون أيضاً ser عندما تقولون كم السّاعة؟ Qué hora es? Son las tres : .

ولكن تستخدمون estar عندما تتكلّمون عن شيء مؤقّت قابل للتغيير.

Las mesas no están limpas. La ducha está rota.

الطَّاولاتُ غيرٌ نظيفةٍ.

كما وأنّكم تستخدمون أيضاً estar عندما يكون شخصٌ أو شيءٌ ما في مكانٍ معيّن، حتّى ولو كان هذا المكانُ دائماً!

Estamos en España. Londres está en Inglaterra. ¿Dónde está? Estoy aquí cerca.

وفي حال اختلطت عليكم الأمورُ؟... فلا تقلقوا، إذ إنَّ الأمرَ ليسَ بهذه الجدّيّةِ!

هذا مربّعٌ تجدون فيه كيفيّةٌ تصريف الفعليّن ser وestar؛ فخصّصوا خمسَ دقائق لدراستِه.

	estar	
I am	estoy - en Mad	
you are	está	أنت تكونُ،أنتِ تكونين
he/she/it is	está	هو يكونُ، هي تكونُ
we are	estamos	نحنُ نكونُ
they are	están	هم يكونون، هنَّ يكنُّ
you are	están	أنتم تكونون، أنتنُ تكنَّ
	you are he/she/it is we are they are	I am estoy – en Mad you are está he/she/it is está we are estamos they are están

تذكروا الفرقَ بين أنتَ وأنتِ من جهةٍ وأنتما، أنتم، وأنتنَّ من جهةٍ أخرى.

فعندما تخاطبون شخصاً واحداً تستخدمون es وestá ولكن في حال كنتم تخاطبون شخصين أو أكثر فعليكم أن تستخدموا son وestán.

2 - كيف نقول "لا" في الإسبانية

في حال كنتم تريدون أن تقولوا في الإسبانية إنكم لشتم تقومون بعمل ما، كلُّ ما عليكم فعلُه هو أن تضيفوا كلمة أن تضيفوا كلمة الله No es muy grande" و""No es muy grande?

لقد انتقلَت كلمةُ not إلى ما قبل الفعل. فهكذا هي الحالُ دائماً؛

(The Table is not Clean) (الطاولة غير نظيفة) La mesa no está limpia. No trabajo (الطاولة غير نظيفة) No, no trabajo لا تدعوا هذا يشوشُ أفكاركم. فالـ no الأولى تعنى لا، والثانيةُ تعني ليس.

hay - 3 يوجد، توجد هناك (لا حالتي المفرد والجمع) اهل يوجد، توجد هناك؟ سوف تستخدمون هذه العبارة كثيراً، خصوصاً عندما تقومون بطرح الأسئلة.

¿Hay un banco aquí cerca?¿Hay servicios? ¿Hay un camarero guapo? ¡Sí, hay dos!

4 - الشاعة لي الاسبانية

السّابعةُ إِلاَ ربع las diez y cuarto العاشرةُ والرّبع las dos y media la una y media

احفظ غييا

إحفظوا الأسطرَ الستّة No tengo mucho dinero, pero... غيباً. بعد ذلك، حاولوا أن تكرّروها بطلاقة وبسرعة نسبيّاً. ماذا لو تحاولون أن تكرّروها بوقت لايتراوح بين الـ 45 و 60 ثانيةً؟

إختاروا واحدة من العبارات التّالية لتملأوا بها الفراغ:

mi amiga ، (صديقة) mi marido, mi mujer, mi amigo

No tengo mucho dinero, pero...

No tengo mucho dinero pero quisiera ir de vacaciones en julio.

Quisiera ir a la Costa del Sol con......

Podemos ir a Marbella en el Rover.

No cuesta mucho y la Costa es muy bonita.

¿Podemos ir? ¡No!

Hay siempre mucho trabajo en la empresa y ... ¡el Rover está roto!

بعد أن تحفظوا هذا المقطع عن ظهرِ قلب، حاولوا مرَّةُ أخرى أن تمدُّوه بشيءٍ من الحياةِ!

هنا بنا نتكلهٔ الاسانية

والآنَ هيا بنا نتمرَنُ على ما قد تعلَّمْناه. سأعطيكم عشرَ جمل في العربيَّة عليكم أن تنقلوها شفهيًّا إلى الإسبانيَّة – عالياً! أشيروا إلى كلُّ جملة تترجمونها ترُجَّمةً صحيحةً بعلامة صغيرة. راجعوا هذا التمرينَ مرَّةً أخرى، إلاَّ طبعاً في حال ترجمتم الجملَ العشرةَ كلُّها بشكل صحيح.

- أ هل لديك غرفة؟
- 2 إنّها كبيرةٌ يعضَ الشّيءِ.
 - 3 أيُّ ساعة الفطورُ؟
- 4 أجهزةُ الحاسوبِ باهظةُ التَّمن.
 - 5 نودُ أن نأكلَ شيئاً.
 - 6 كم (يكلُّفُ) الشَّايُ؟
 - 7 أينَ المقهى، على اليمين؟
- 8 نحنُ ذاهبون إلى Malaga عند الثَّانية.
 - 9 عذراً، الحسابُ من فضلك.
 - 10 هل يوجدُ مصرفٌ بالقرب من هنا؟

والآنَ أجيبوا على الأسئلةِ عن يساركم بـ Sí متكلِّمين عن أنفسِكم، ومن ثمُّ أجيبوا على تلك التي عن يمينكم بـ no قائلين نحن.

¿Están de vacaciones? 14

¿Tiene una tarieta Visa? 11

¿Trabajan ustedes diez horas? 15

¿Hay un bar aquí? 12

¿Tienen mucho dinero? 16 ¿Es una cuenta muy grande? 13

والآن أجيبوا على الأسئلةِ التاليةِ كما يحلو لكم. قد تكونُ أجوبتُكم مختلفةً عن أجوبتي، إنما

- ¿A qué hora va usted a Barcelona? 17
 - ¿Qué tal las tostadas? 18
- ¿Dónde está la "Casa Margarita?" 19
- ¿Hay servicios aquí? ¿Y dónde están? 20

الأجدلة

Sí, tengo una tarjeta Visa. 11

Sí, hay un bar aquí. 12

Sí, es una cuenta muy grande. 13

No, no estamos de vacaciones. 14

No, no trabajamos diez horas. 15 No, no tenemos mucho dinero. 16

Voy a Barcelona | las tres y media. 17

Las tostadas están buenas, pero frías. 18

La "Casa Margarita" está en Sierra Nevada. 19

Sí, hay servicios aquí. Están todo recto. 20

¿Tiene (usted) una habitación?

Es un poco grande.

3 ¿A qué hora es el desayuno?

4 Los ordenadores son caros. 5

Quisiéramos comer algo.

¿Cuánto cuesta el té? 6 7

¿Dónde está la cafetería? ¿A la derecha? Vamos a Málaga a las dos. 8

Perdone, la cuenta, por favor.

¿Hay un banco aquí cerca? 10

2 حال أتت أكثر من نصف أجويتكم صحيحة بمكنكم أن تمنحوا أنفسكم نحمتين (

اختير تقدمك

انقلوا الجملَ التاليةَ خطّياً إلى الإسبانية، لتروا ماذا يمكنكم أن تتذكّروا ممّا تعلّمتموه من دون أن ترجعوا إلى الصّفحاتِ السّابقةِ.

- 1 أين يوجد هاتف ؟ على اليمين؟
- 2 هل يمكنُنا أن نأكلَ بعضَ الخبرَ المحمَّص هنا؟ هل هناك مقاعدُ لأربعة؟
 - 3 هل لديكَ طاولةً؟ عندَ الثَّامنة والنَّصف؟ نحنُ ستَّةٌ.
 - 4 لنذهب إلى المصرف ومن ثمَّ إلى المقهى، حسناً؟
 - 5 أيمكنُكُ أن تصلحَ الـ Seat؟ إنَّها معطَّلةً.
 - 6 نحن في الغرفة. أينَ أنتم؟
 - 7 الـ Tapas ممتازةً. يمكنُني أن آكلَ الكثيرَ منها.
- 8 هل يمكنُني أن أطرحَ عليكَ سؤالاً؟ لديكم شركةٌ صغيرةٌ. أهي في Texas؟
 - 9 لا يمكنُنا أَن نذهبَ في عطلةٍ في تمُّوز (يوليو). ليس لدينا المالُّ.
 - 10 أينَ النَّادلُ؟ هل لديهِ فاتورتي؟
 - 11 أينَ الحمَّاماتُ؟ على اليسار؟
 - 12 نود أنا وماريا أن نذهب إلى غرناطة من دون زوجينا.
 - 13 عذراً، لدى فقط 5,000 بيزيت وبطاقة اعتماد.
 - 14 600 بيزيت مقابل كعكة باردة؟ إنّها باهظةُ الثّمن.
- 15 لقد كنْتُ في إشبيليا لليلة واحدة. إنَّها أقلُّ كلفةً في تشرين الثَّاني (نوفمبر).
 - 16 السيّدةُ Lopez وسيمةٌ جِداً. أينَ تَعملُ؟ قريتُ جداً (من هنا)؟
 - 17 اتَفقنا! نأخذُ الـ Seat لنيسان (أبريل).
 - 18 ليست لندن جميلةً في تشرين الثَّاني (نوفمبر).
 - 19 لقد عملْتُ قليلاً في (مجال) أجهزة الحاسوب. ليس الأمرُ سهلاً.
 - 20 كم شهراً أمضيت هنا؟ أربعة عشر؟

تحقُّقوا من صحّة أجوبتِكم عند الصفحة 61 وتذكّروا التعليمات حولَ كيفيّة جمع النّقاط، ثمُّ سجّلوا نتيجتَكم على جدول التقدّم.

هل من معدّل آخر بـ 80٪...؟

الدليلُ اليوميُّ للأسبوع الثالث

ادرسوا يومياً لمدَّةِ 35 دقيقةً – ولكنْ اعلموا أنَّني لن أعاقبكم إنْ درسْتم لمدَّةِ أطول؛

اليوم الأول

- إقرأوا "هيا بنا نذهب للتسورق".
- إقرأوا نص ُ VAMOS DE COMPRAS.
- إقرأوا فقرة المفردات الجديدة ثمَّ احفظوا بعضَها غيباً.

اليوم الثانى

- راجعوا VAMOS DE COMPRAS والمفردات الجديدة.
- تعلُّموا المفرداتِ الجديدةَ كلُّها. استعينوا بالبطاقاتِ البارزةِ!

اليوم الثالث

- تحقَّقوا من أنَّكم حفظْتم المفرداتِ الجديدةَ كلُّها.
- الأمرُ مملٍّ، هذا صحيحٌ؛ ولكنَّكم تخطَّيْتم منتصفَ الطريقِ الآن.
 - إقرأوا فقرة ركَّزْ على الكلماتِ السَّهلةِ الفهم.
 - إقرأوا الأخبار السّارّةَ في القواعد.

اليوم الزابغ

- راجعوا الأخبار السارة في القواعد.
- استخرجوا من النصُّ الإسبانيُّ عشر عبارات بارزة واحفظوها.

اليوم الخامس

- إقرأوا فقرة هيًا بنا نتكلُّمُ الإسبانية.
 - إقرأوا فقرة إحفظ غيباً.

اليوم الشادس

- راجعوا فقرة احفظْ غيباً.
- ألقوا نظرة سريعة على المفردات الجديدة التي تعلّمتموها خلال الأسابيع الثلاثة الأولى.
 فقد أصبحتم الآن تعرفون 226 كلمة تقريباً!
 - ترجموا فقرة: إختبر تقدمك.

اليوم الشابغ

استمتعوا بيوم عطلتكم!

منا بنا نذهب للتسوق

Tom وKate قد استأجرا في ضواحي Marbella شقّة يقضيان فيها عطلتَهما. وتنوي Kate أن تقوم ببعض التسوّق.

حسناً، اليومَ يجبُ أَن نذهبَ للتسوّقِ. هل سنذهبُ إلى وسطِ (المدينةِ)؟

لَكنَّ الطقس سيءٌ. فالجوُ باردٌ وهناكَ كرةُ قدم وكرة مضرب على التلفزيون... وغولف عندَ الثَانية عشرة والنصف...

أنا آسفةٌ ولكن أولاً علينا أن نذهبَ إلى صرَافِ آليًّ وإلى بائع للسّجائرِ أو إلى البريدِ لشراءِ طوابعَ بريديَّةٍ... وبعد ذلك إلى الصيدليَّةِ والمصبغةِ.

الله فإذن، لا غولف.... ربَّما كرةُ قدم عندَ التَّالثةِ... أهذا كلُّ شيءٍ؟

كلاً، علينا أن نذهبَ إلى El Corte Inglés لشراء حقيبة جديدة، وعلى أن أذهب إلى السويرماركت وإلى مصفف الشعر. ومن ثمَّ أودُ أن أشتري بعض الأحدية.

Tom يا إلهي! (يا أمّي.) إلى أيُّ ساعةٍ تظلُّ المحالُ التجاريَّةُ مفتوحة؟

Kate أَظنُ (أَنْ) إلى السّاعةِ التّامنةِ.

Tom فإذن لا كرة قدم... ربَّما كرةُ مضربِ عند الثَّامنةِ والرّبع.

(لاحقاً)

أظنُ أنني اشتريْتُ الكثير؛ ربع كيلوغرام من اللَّحم، ونصف كيلوغرام من الجبن، و200 غرام من الـpâté ونصف كيلوغرام من الجبن، ووست زجاجات من الطيب وزجاجة من الماء.

Tom لا بأس. لدينا ما يكفينا ليوميْن. لم نأكلْ شيئاً منذُ البارحة. وماذا هناك في الكيس الكبير؟ شيءً لي؟

Tom Cruise وكم ثمنُ الحذاءِ؟

لقد كان غالى الثُمن بعضَ الشّيءِ...24,000 بيزيت... إنّه بالثمن نفسِه كما في إنكلترا!

Tom ماذا؟ زوجتى مجنونةً!

خيرَ أنَّ قميصَ الغولفِ التائي كان رخيصاً جداً، مقاسُ 50، فقط ب2,000 بيزيت، وهنا لديَّ صحيفةٌ إنكليزيةٌ وأليسَ هناك الآن كرةُ مضربِ على التلفزيون؟

१ रेपाएड थिये ६६

PRAS

VAMOS DE COM-

Tom and Kate have rented u holiday apartment just outside Marbella. Kate plans to do some shopping.

Vamos al centro?

Tom Pero hace mal tiempo. Hace frío, y hay fútbol y tenis en la tele... y golf a las doce y media...

Kate Lo siento, pero primero tenemos que ir a un cajero, y a un estanco o a correos para comprar sellos... y después a la farmacia y a la tintorería.

Tom Entonces, no hay golf... quizás fútbol a las tres... ¿Es eso todo?

No. tenemos que ir a El Corte Inglés a comprar una maleta nueva, y yo tengo que ir a un supermercado y a la peluquería. Y luego quisiera comprar unos zapatos.

Tom ¡Madre mía! ¿Hasta qué hora están abiertas las tiendas?

Kate Creo que hasta las ocho.

Tom Entonces, no hay fútbol... quizás tenis a las ocho y cuarto...

(Más tarde)

Kate Creo que he comprado demasiado: un cuarto de kilo de jamón, medio kilo de queso, 200 gramos de paté, huevos, pan, mantequilla, azúcar, seis botellas de leche y una botella.

Tom No importa. Hay bastante para dos días. No hemos comido nada desde ayer. Y ¿qué hay en la bolsa grande? ¿Algo para mí?

Pues, he ido a la peluquería del Corte Inglés y después he visto unos zapatos en azul. Son estupendos ¿verdad? El dependiente era muy amable y guapo, como Tom Cruise.

Tom ¿Quién es Tom Cruise? Y¿cuánto cuestan los zapatos?

Kate Eran un poco caros... 24,000 pesetas... ¡Es el mismo precio en Inglaterra!

Tom ¿Qué? ¡Mi mujer está loca!

Pero esta camiseta de golf era muy barata, talla 50, sólo 2,000 pesetas, y aquí tengo un periódico inglés y ¿no hay ahora tenis en la tele?

LET'S GO SHOPPING

Tom and Kate have rented Inholiday apartment just outside Marbella. Kate plans to do some shopping.

Well, today we must go shopping. Are we going to the (town) centre?

TomBut it makes bad weather. It makes cold and there is football and tennis in the television... and golf at twelve and half...

I am sorry but first we must go to a cash dispenser and to a tobacconist or to the post office to buy stamps...and then to the chemist's and the dry cleaner's.

Tom And so there is no golf.... perhaps football at three o'clock... Is that all?

No, we must go to El Corte Inglés to buy a suitcase new and I must go to a supermarket and to the hairdresser. And then I would like to buy some shoes

Torn Good grief! (Mother of mine.) Until what hour are open the shops?

Kate I believe (that) until 8 o'clock.

Tom And so there is no football... perhaps tennis at eight and quarter.

(Later)

I believe that I have bought too much; a quarter of a kilo of ham, half kilo of cheese, 200 g of pâté, eggs, bread, butter, sugar, six bottles of milk and a bottles of water.

Tom No problem. There is enough for two days. Not we have eaten anything since yesterday. And what is there in the bag big? Something for me?

Well, I have gone to the hairdresser of El Corte Inglés and afterwards I have seen some shoes in blue. They are great, aren't they? The sales assistant was very nice and handsome like Tom Cruise.

Tom Who is Tom Cruise? And how much cost the shoes?

Kate They were a little expensive... 24,000 pesetas... It is the same price in England!

Tom What? My wife is mad!

But this T-shirt of golf was very cheap, size 50, only 2,000 pesctas, and here I have a newspaper English and not is there now tennis in the television?

المفردات الجديدة

abcd..

تعلّموا المفردات الجديدة بنصف الوقت الذي يلزمكم إجمالاً لذلك من خلال استخدامكم البطاقات البارزة. هناك 18 بطاقة يمكنكم أن تنطلقوا منها. فلم لا تستعينون بصديق يساعدكم على تحضير البطاقات الأخرى؟

hoy today tenemos que we have to, we must ir de compras go shopping al centro to the centre hace mal tiempo it is bad weather (lit. it makes...) hace frío it is cold (it makes cold) الجِقُّ باردُ (إنَّه يفعلُ بارداً) el fútbol the football كرة القدم la tele, la televisión the TV التلفزيون lo siento l'm sorry أنا آسف primero first un cajero a cash dispenser el estanco the tobacconist correos the post office comprar (to) buy los sellos the stamps después afterwards, then la farmacia the chemist's la tintorería the dry cleaner's entonces and so quizás perhaps ese, esa/eso (by itself) todo all El Corte Inglés (a Spanish chain of department stores) una maleta suitcase nuevo/a new tengo que I have to, must un supermercado a supermarket la peluquería the hairdresser quisiera I would like (to) los zapatos the shoes الحذاء :Madre mía! good grief! يا إلهي hasta until abierto open la tienda the shop creo I believe que that más more

لاحقاً، في وقت لاحق اشترينتُ، لقد اشترينتُ más tarde later he comprado I have bought. I bought الكِثير الكثير، كثيراً جداً demasiado too, too much اللَّحمُّ الجبن غرامُ واحدُّ el jamón the ham el queso the cheese un gramo a gram البيض los huevos the eggs البيض الخبز الزبدة السكر الحليب زجاجة الشاي ما من مشكلة، لا بأس el pan the bread la mantequilla the butter el azúcar the sugar la leche the milk una botella a bottle el Té Tea no importa no problem bastante enough, rather hemos comido we have eaten nada nothing desde since منذ ayer vesterday la bolsa / el bolso the bag / the handbag para mí for me he ido I have gone he visto I have seen azul blue ¿verdad? isn't it, aren't they, don't you, etc. البائعُ هو كانَ، هي كانت، الشيءُ كانَ، أنا كنْتُ el dependiente the sales assistant era he, she, it was, I was amable kind, charming لطيعة من من هم كانوا نفسه الثمن إنكلترا como like quién who eran they were el mismo the same el precio the price Inglaterra England loco/a crazy مجنون(ة) هذا، هذه (منفردةً) este, esta / esto (by itself) this القميص التائي la camiseta the T-shirt barato/a cheap رخيص la talla ille size un periódico a newspaper inglés English

بعض العلومات الإضافية الشهلة

الألوال Los colores

أصفر: amarillo		blanco	أبيض:	
marrón	بنّيَ:	negro	أسود:	
gris	رماديَ:	rojo	أحمر:	
naranja	برتقاليً:	azul	أزرق:	
rosa	زهريّ:	verde	أخضر:	

ركَّرْ على الكلماتِ السَّهَاةِ الفَّهِم

لقد أصبح بإمكانِكم الآنَ أن تقولوا أشياء كثيرة في الإسبانية. ولكن ماذا قد يحدثُ لكم في حالِ طرحْتم سؤالاً على أحدِهم ولم تتمكّنوا من فهم إجابتِه؟ ففي هكذا حالة، لا ترتعبوا ولا ترتبكوا، بل ركّزوا على الكلماتِ التي تعرفونها فحسب — فالكلماتُ التي قد تبدو لكم مألوفة هي التي ستساعدُكم على فهم ما يقولُه لكم الشخصُ الآخرُ.

هذا مثالٌ على ما شرحته لكم للتَّو:

Perdone, quisiera ir a correos. ¿Dónde está?

أنتم الحواتُ

Pues, esmaysencillo: siga todo recto hasta el siguiente cruceconsemáforos. Hay algunosedificios, entreellos una casa roja a la izquierda. Después hay una residenciadeancianos y unas cuantas tiendas. A la derecha hay una

tintorería. Atraviese el parking y verálaoficina de correos.

على الرّغم من زحمة الكلمات المتعاقبة هذه، الواحدةُ تلو الأخرى، لا بدُّ من أنّكم قد تمكّنتم من التعرف على الكلمات التّالية:

todo recto - hasta - una casa roja - a la izquierda - una tiendas - a la derecha - tintorería - el parking - de correos.

أظنُّكم ستنجحون.

الأخبار الشارة في القواعد

1 - صيغة الماضي

تخيلوا أنكم ستتزوجون اليوم. فقد تقولون: أنا أتزوج. ولكن لو حصل ذلك بالأمس لكنتم قلتم "تزوجت" أو "كنت قد تزوجت". فعندما تريدون أن تتحدثوا في الإسبانية عن أمر حصل من قبل أو في الماضي، من الأسهل لكم أن تستخدموا haber (لا !tener) بالإضافة إلى الفعل الرئيس في صيغة مختلفة. فالفعل تتعلق trabajado يصبح comprado؛ والفعل comprado يصبح he comprado

ha comprado

he visto

هو اشترى، هي اشترت أو كان قد اشترى، كانت قد اشترت المسترى، هي اشترت أو كان قد اشترى، كانت قد اشترينا، أو كنا قد اشترينا، أو كنا قد اشترينا، أو كنا قد اشترين أو كانوا قد اشتروا، كنَّ قد اشترينتم، أنتما اشتريتما، أنتنَّ اشتريتنً أو كنتم قد اشتريتم، كنتما قد اشتريتما، كنتنَّ قد اشتريتني ألما المستريت الأفعال الفورية كلُّها حسنة السّلوك هكذا لتتحوّل في صيغة الماضي إلى المقطد فقط فقط النا فعال تشدُّ عن القاعدة سوف تضطرون إلى استخدامها دائماً.

أنا أملكُ، كنْتُ قد ملكْتُ tener ولكن: he tenido في حالِ اختلطَتْ في ذهنِكم صيغُ الأفعالِ هذه كلُّها، بإمكانِكم أن تجدوا لائحة كاملة بكافّة الأفعالِ الفوريّةِ التي ستكونون قد مررْتم بها خلالَ الأسابيعِ الستّةِ هذه. إليكم عرضٌ مسبقٌ. فقد أصبحتُم تعرفون الكثيرَ إلى الآن.

ver

ولكن:

$de + el = del \int a + el = al - 2$

أنت اشتر بني، أو كنت قد اشتر بت

أنا رأيتُ، كنْتُ قد رأيْتُ

في حال أضفنا e إلى a وb، يتمُّ دائماً اختصارُ هذين الأخيرين إلى al وdel. Vamos al centro. Cinco minutos del Supermercado.

3 - "ينبغي أن" ، "يجبُ أن" Tener que

كمْ مرَّةً في اليوم تقولون يجِبُ أن أو ينبغي أن؟

Tengo que trbajar. Tenemos que comprar... ¿Tiene que ir? فلا تنسوا الـ que!

4 - "ذهب" و"أمكن" poder والمكن " 4

تعرفون القاعدةَ. عليكم دائماً أن تقولوا ir و poder من دون أيّ تردّد.

	أنا	أنت،هو،هي	نحن	أنتم/هم
	I	you/he/she/it	we	they/you
ir: poder:	voy	va	vamos	van
poder:	puedo	puede	podemos	pueden

منا بنا نتكلمُ الإسبانية

غطُوا الأجوبة في أسفل الصّفحة.

ترجموا الجمل التّالية إلى الإسبانية شفهيّا وبصوت عال.

1 – أنا آسفُ، يجِبُ أن أَذَهِبَ.

2 - نود أن نذهب للتسوّق.

3 - أينَ توجدُ مخازنُ تجاريَةٌ؟

4 - أيُّ ساعة هم يفتحون؟

5 - أودُّ أن أشتري خبزاً.

6 - اليوم (الجوُّ) باردٌ جدّاً.

7 - يا إلهي! أُرأيْتَ هذا؟

8 - يجبُ أن نشتريَ حليباً.

9 – نحنُ كنّا قد أكلُّنا عندَ (في) El Corte Inglés.

10 - ليسَ لديكم تلفزيون؟ لا يهمُّ.

أجيبوا على الأسئلةِ التاليةِ مستخدمين صيغةَ الفعلِ بعدَ الضّميرِ المتكلّمِ أنا، وأيضاً الكلماتِ الموجودةَ بينَ هلالينْ.

- 11 ¿Qué ha comprado? (un periódico inglés)
- 12 ¿Dónde ha comprado esto? (en el supermercado)
- 13 ¿Qué ha visto? (muchas tiendas)
- 14 ¿Qué ha comido? (una paella)
- 15 ¿Cuántas horas ha trabajado? (ocho horas)

والآنَ أجيبوا على الأسئلةِ التاليةِ بـ no ويصيغةِ الفعل بعدَ الضّميرِ المتكلُّم ِ نحنُ.

- 16 ¿Han ido al fútbol?
- 17 ¿Han comprado la tele?
- 18 ¿Tienen que ir a correos?
- 19 ¿Van al centro?
- وأخيراً ابنوا جملةً طويلةً من دونِ أن تأخذوا نفساً مستخدمين: 20

.azzhora - centro - Seat - mi amiga - tienda - comprar - zapatos - mi marido

إبدأوا بكلمةِ: Ahora...

- 1 Lo siento, tengo que ir.
- 2 Quisiéramos ir de compras.
- 3 ¿Dónde hay tiendas?
- 4 ¿A qué hora están abiertas?
- 5 Quisiera comprar pan.
- 6 Hoy hace mucho frío.
- 7 ¡Madre mía! ¿Lo ha visto?
- 8 Tenemos que comprar leche.
- 9 Hemos comido en El Corte Inglés.
- 10 ¿No tiene una tele? No importa.

- 11 He comprado un periódico inglés.
- 12 He comprado esto en el supermercado. or Lo he comprado...
- 13 He visto muchas tiendas
- 14 He comido una paella.
- 15 He trabajado ocho horas.
- 16 No, no hemos ido al fútbol.
- 17 No, no hemos comprado la tele.
- 18 No, no tenemos que ir a correos.
- 19 No, no vamos al centro.
- 20 Ahora voy al centro en el Seat con mi amiga a comprar zapatos a las tiendas para mi marido.

احفظ غيبا

حاولوا أن تكرّروا هذا الحوارَ بأقلُّ من دقيقة واحدة.

Vamos de compras

- Hoy tenemos que ir de compras vamos al centro.
- B Pero hace frío...
- A ¡No importa!
- B : Madre mía! ¡No tengo dinero! ¿Dónde hay un cajero?
- A Creo que he comprado demasiado: pan, mantequilla, jamón y queso... y seis botellas aqua.
- ¿Y la leche?
- Ah...; lo siento!

اختد تقدمك

- ترجموا ما يلى خطِّياً، ثمَّ تحقَّقوا من صحَّة أجوبتكم وسوف تذهلُكم النتيجةُ.
 - 1 يمكننا أن نشترى طوابم بريدية عند (في) بائم السجائر، أليس كذلك؟
- 2 هل شاهدتم كرة المضرب على (في) التلفزيون؟ نعم، لقد شاهدت كلُّ شيءٍ.
 - 3 لقد كانت لطيفة حداً، كدائماً.
 - 4 با الهي! كلُّ البيض مكسِّرٌ! لا بأس.
 - 5 البارحة كانَ بالأحرى يوماً حيَّداً.
 - 6 الصّحفُ الإنكليزيّةُ لم تكنّ رخيصةً.
 - 7 أَظنُ أَنْنى كَنْتُ قد رأيْتُ مصبغةً في El Corte Inglés.
 - 8 إلى أيِّ ساعةٍ عليكَ أن تعملَ؟ إلى الثَّامنةِ؟
 - 9 متى يجبُ أن نذهبَ؟ لا يمكنُني أن أذهبَ إلاً لاحقاً.
 - 10 في تشرين الثّاني الطَّقسُ دائماً سيَّءٌ في Manchester.
 - 11 ماذا اشتريت ؟ ستُّ زجاجات من الماء ؟ رائع !
 - 12 مقاسُ 44 : ماذا يقابلُه في الإنكليزيّة؟ ربَّما 14.
 - 13 الجور بارد جداً في هذا المنزل يجب أن أشتري شيئاً.
 - 14 أوَّلاً ذهبت للتسوَّق، ومن ثمَّ أكلنا مع بعض الأصدقاء.
 - 15 كنًا قد اشتريْنا التلفزيونَ الجديدَ منذُ البارحةِ. وها هو اليومَ معطُّلُ.
 - 16 لقد اشتريت حقيبة سوداء، لا حمراء، أليس كذلك؟
 - 17 كلُّ شيء كان باهظ الثمن. لذا لم نشتر شيئاً.
 - 18 من البائعُ؟ أينَ هناك حليبٌ؟
 - 19 ليس لدينا القميصُ التائي بالأخضر وبالثُمن نفسِه.
 - 20 أود أن أشترى شيئاً لى. ولكن غير باهظ الثمن.
 - تذكروا جدولَ التقدم. فقد أصبحتم الآنُ في منتصف الطريق.

الدليلُ اليوميُّ للأسبوع الرابع

خصّصوا يوميّاً مدّةً 35 دقيقةً للدراسة – ولكنْ في حال كنتم شديدي الحماس فحاولوا أن تدرسوا لمدّة ..40. أو 45 دقيقة...!

اليوم الأول

- اقرأوا "لنذهب ونأكل".
- اقرأوا نصّ VAMOS A COMER
- اقرأوا المفرداتِ الجديدة ثمَّ احفظوا السَّهلةَ منها غيباً.

اليوم الثاني

- راجعوا الحوار وتعلَّموا المفرداتِ الجديدةَ الأكثر صعوبةً.
 - استخرجوا المفردات البارزةَ من النَّصُّ واستعينوا بها.

اليوخ الثالث

- تعلُّموا المفرداتِ الجديدة كلُّها إلى أن تحفظوها عن ظهر قلب.
 - اقرأوا الأخبار السّارّة في القواعدِ واحفظوها.

اليوم الزابغ

- استخرجوا من النصُّ الإسبانيُّ العباراتِ البارزةَ واحفظوها.
 - اقرأوا فقرةٍ إحفظْ غيباً.

اليوم الخامس

- اقرأوا فقرةً قلُّها بيساطة.
- اقرأوا فقرة هيا بنا نتكلُّمُ الإسبانية.

اليوم الشادس

- اقرأوا فقرة ركز على الكلمات السهلة الفهم.
 - ترجموا فقرة اختبرْ تقدّمك.

اليوم الشابغ

أما زال مجموع علاماتكم يفوق الـ60% في هذه الحالة . . . أنمني لكم يوم عطلة ممتع إ

لندهب وناكل

Tom وKate لا يــزالان في Marbella ، وKate يدعوهما إلى العشاءِ.

آه نعم، Juan Galvez، زبونٌ جِيدٌ لدى الشَّركةِ. أعرفُه جيداً. إنَّه لطيفٌ جداً. لدي موعدٌ معه يومَ الثَّلاثاءِ. هذا من أجل مسألةٍ هامةٍ.

رعلى الهاتف.) آلو! صباحُ الخير سيد Gálvez. هذا أنا Tom Walker... نعم، بالتّأكيد، هذا ممكنٌ... يومَ الثّلاثاءِ، الأسبوع المقبلَ... صحيح... هذا جيدٌ... نعم، مثيرٌ جداً... كلاً، معنا وقتّ... رائع... كلاً، فقط بضعةُ أيّام... آه نعمُ... متى؟... عند التّاسعة... في الطابق الأعلى، عند المخرج قبالةَ البابِ. فإذن، إلى هذا المساء، شكراً حزيلاً، أراك لاحقاً.

Kate ماذا سنفعلُ الليلةَ؟

سوف نذهبُ لتناولِ الطّعام مع السيّدِ Gálvez في وسطِ المدينةِ، خلفَ الكَنيسةِ. هو يقولُ إنَّ المطعمُ جديدٌ وجيّدٌ جداً. إنّه في Marbella ليوميْن مع Edith وPeter Palmer من شركتِنا.

أنا أعرفُ Edith Palmer. لا أحبُها. إنها ممِلَةٌ ومتنفَجة كثيراً. لديها كلبٌ رهيبٌ. أظنُ أنني سأكونُ مريضةً يوم الثلاثاءِ. زكامٌ مع آلام على الطّبيب أن يأتي.

لا، أرجوك! السيَّدُ Gálvez زبونٌ مهمٌّ. لا يمكنُنا أن نفعلَ ذلك.

(في المطعم): Luis، رئيسُ النُّدُل، يشرحُ لائحةَ الطّعام.

Luis السمكُ ليس على لائحةِ الطّعام، والحلوى اليوم كنايةٌ عن بوظةٍ من صنعنا.

سيدة Walker ماذا تودين؟ ربَّما حساءً ثُمَّ سمكاً أو لحماً؟

Kate حسناً... قطعةً من اللّحم مع سلطةٍ، من فضلك.

Edith الكثيرُ من اللَّحمِ الأحمرِ ليس جيداً لكِ، يا Edith

سيدُ Walker ، هل تحبُّ لحم الحمل؟ وماذا تودُ أن تشريك

صحيح... شرائع من لحم الحمل لي مع رقاقاتِ البطاطا المقلية والخضار - ولكن كلُّها من دون

VAMOS A COMER

Tom and Kate are still in Marbella. Juan Gálvez invites Tom and Kate are still in Marbella. Juan Gálvez invites them them to dinner.

Kate Tom, alguien de Madrid ha llamado. No ha Kate dicho para qué. No tengo el número, es que en ese momento no he tenido papel. Un nom-

bre como Gámez o Gálvez.

Tom Ah, sí, Juan Gálvez, un buen cliente de la Tom empresa. Lo conozco bien. Es muy amable. Tengo una cita con él el martes. Esto es para una cosa importante.

Tom: (Al teléfono) Hola, buenos días Señor Gálvez. Tom Soy Tom Walker ... Sí, gracias ... sí, seguro, eso es posible... el martes, la semana que viene.... correcto... está bien... sí, muy interesante... no. tenemos tiempo... estupendo.... no, sólo unos días... ah sí...; cuándo?... a las nueve... arriba, a la salida... delante de la puerta... Entonces, hasta esta noche, muchas gracias, hasta luego.

Kate ¿Oué hacemos esta noche?

Tom Vamos a comer con el Señor Gálvez, en el Tom centro, detrás de la iglesia. Dice que el restaurante es nuevo y muy bueno. Está en Marbella durante dos días, con Edith y Peter Palmer de nuestra empresa.

Kate Conozco a Edith Palmer. Ella no me gusta. Es aburrida y muy snob. Tiene un perro terrible. Creo que el martes voy a estar enferma. Un resfriado y dolores. El doctor tiene que venir.

Tom ¡No, por favor! El Sr. Gálvez es un cliente Tom importante. Eso no se puede hacer.

Luis El pescado no está en el menú, y el postre Luis hoy es helado de la casa.

Juan Señora Walker, ¿qué le gusta? Quizás una Juan sopa y después ¿pescado o carne?

Kate Pues...un filete con ensalada, por favor.

Edith Demasiada carne roja no es bueno para usted.

Juan Sr. Walker, ¿Le gusta el cordero? ¿Y qué Juan quiere usted para beber?

Tom Bueno, para mí chuletas de cordero con Tom patatas fritas y verdura - pero todo sin ajo - y un café, por favor.

DIFT'S GO AND FAT

to dinner.

Tom, somebody from Madrid has telephoned. He didn't say why (for what). I don't have the number, because (it is that) I didn't have paper at that moment. A name like Gámez or Gálvez.

Ah yes, Juan Gálvez, a good client of the company. I know him well. He is very nice. I have an appointment with him on Tuesday. This is for an important matter.

(On the phone) Hello, good morning Mr Gálvez. This is Tom Walker... Yes, thank you ... yes, sure, that is possible... on Tuesday, next week... correct... that's all right... yes, very interesting... no, we have time... great... no, only some days... oh yes... when?... at nine... upstairs, at the exit... in front of the door. And so, until tonight, thank you very much, until later.

Kate What are we doing this evening?

Kate

We are going to eat with Mr Gálvez, in the centre, behind the church. He says that the restaurant is new and very good. He is in Marbella for two days with Edith and Peter Palmer from our company.

I know Edith Palmer, I do not like her. She is boring and very snobbish. She has a terrible dog. I believe that I am going to be sick on Tuesday. A cold with pains. The doctor must come.

No. please! Mr Gálvez is an important client. One cannot do that.

(En el restaurante) Luis, the head waiter, explains the (In the restaurant): Luis, the head waiter, explains the menu.

> The fish is not on the menu, and the dessert today is ice cream of the house.

Mrs Walker, what do you like? Perhaps a soup and then fish or meat?

Kate Well...a steak with salad, please.

Edith Too much red meat is not good for you, Kate.

Mr Walker? Do you like the lamb? And what would you like to drink?

Right... lamb chops for me with chips and vegetables - but all without garlic - and a Coffee please.

الثُومُ مفيدٌ جداً لك يا Tom. أنا أحبُّه كثيراً. Edith

> وأنت، سيّدة Palmer؟ Juan

القليلُ من الدّجاج المشويُّ وكوبٌّ من الماءِ العاديُّ غيرِ الغازيُّ، من فضلِك. Edith

(لاحقا)

هل انتهيننا؟ هل يريدُ أحدُكم عقبةً... فاكهةً... قهوةً؟ حسناً إذاً، الحسابُ من فضلك. Juan

آه، سيدُ Gálvez، أيمكنُكُ أن تساعدَني من فضلك؟ كيف نقولُ "كيساً للكلابِ" في الإسبانيَةِ؟ فأنا Edith أريدُ كيساً لكليي.

> ولكنُّ الكلبَ في إنكلترا يا Edith! Kate

المفردات الحديدة

abcd...

alguien someone ha llamado has called ha dicho has said

es que... it is that, that's because... el papel the paper

el nombre the name el cliente the client

conozco (a) I know (usually somebody)

bien well, all right una cita an appointment

él he. him

martes Tuesday una cosa a thing, a matter importante important

gracias, muchas gracias thank you,

thank you very much **seguro** sure, certainly posible possible

la semana que viene next week (the

week that comes) correcto correct

interesante interesting tiempo time, also: weather arriba above, upstairs la salida the exit

delante (de) in front of la puerta the door hacemos we do

detrás (de) behind

أحدُ ما

لقد اتصل

لقد قالَ الواقعُ أنَّ، هذا لأنَّ

أَنَا أَعْلَمُ (عَنِدَمَا نَتَكَلَّمُ عَادَةً عَنْ شَخْصَ)

صبيح مثيرٌ للاهتمام وقت، وأيضاً: مناخ، جو فوق، في الطابق الأعلى

قبالة

الباب

نحن نفعلُ

خلف

الأسبوع الرابع 45

Edith Tom, el ajo es muy bueno para usted. A mí me gusta mucho.

Juan ;Y usted. Sra Palmer? Juan

Edith Un poco de pollo asado y un vaso de agua sin Edith

gas, por favor.

(Más tarde) (Later)

Juan ¿Hemos terminado? ¿Alguien quiere un Juan postre.. fruta...un café? ¿Nadie? Bueno, la cuenta, por favor.

Edith Ah, Sr Gálvez, ¿podría ayudarme, por favor? Edith ¿Cómo se dice 'doggy bag' en español?

Quisiera una bolsa para mi perro.

Kate Pero Edith, ¡el perro está en Inglaterra! Kate

la iglesia the church dice he, she, it says/you say

el restaurante the restaurant
durante during
nuestro our
me gusta/no me gusta I like (it)/I do
not like (it)
snob snobbish
un perro a dog
terrible terrible
enfermo sick
un resfriado a cold
el dolor the pain

no se puede hacer one cannot do that

el doctor the doctor venir (to) come

el pescado the fish

el menú the menu
el postre the dessert
helado ice cream
le gusta you like, do you like?
una sopa soup
la carne the meat

un filete u fillet steak una ensalada a salad el cordero the lamb

¿qué quiere? what do you want?

Tom, garlic is very good for you. I like it very much.

And you, Mrs Palmer?

A little roast chicken and a glass of still water. please.

Have we finished? Does anyone want dessert... fruit...a coffee? Nobody? Well then, the bill please.

Ah, Sr. Gálvez, could you help me, please? How do you say 'doggie bag' in Spanish? I would like a bag for my dog.

But Edith, the dog is in England!

الكنيسة هي تقولُ،أنتَ تقولُ في تقولُ أنت تقولُ أنتم تقولون، أنت تقولين المطعم خلال خلال المطعم في المطعم في المطعم في المطعم في المطعم في المطابق المطابق المطابق المطابق المسابق الم

متنفّج كلب رهيب مريض زكام الألم الطبيب فعل "أتى"

السُمكِ لائحةُ الطُّعامِ العقبة بوظة أنت تحبُّ، أتحبُ حساء اللحم شريحة طرية من لحمِ البقرِ

> سطه لحمل ماذا تریدُ؟

beber drink	فعل "شٍرب" ۽
las chuletas the chops	المحالُ، المخازنُ التجاريَةُ
las patatas fritas the chips	رقائقُ البطاطا المقليَة
la verdura the vegetables	الخضار
el ajo the garlic	الثَّوم
el pollo asado the roast	التُّوم الدجاجُ المشويُ
chicken	<u>.</u>
la fruta the fruit	الفاكهة
un vaso a glass	الفاكِهة كوب
el agua the water	وأماأء
con/sin gas carbonated /	المّاء غازي/غيرُ غازيًّ
non-carbonated	ŷ\$ 31 / §3
terminado finished	إنتهى
nadie nobody	إنتهي لا أحد
¿podría ayudarme? could you	أيمكنُك أن تساعدني
help me?	G 0 1
¿cómo? how?	كيف؟
¿cómo se dice en español?	كيف؟ كيف نقولُ في الإسبانيّةِ؟
how does one say in Spanish?	,

المعلومات الإضافية الشهلة الأخيرة

أيّامُ الأسبوع Los días de la semana

viernes	Friday	الجمعة	lunes	Monday	الإثنين
sábado	Saturday	السّبت	martes	Tuesday	الثلاثاء
domingo	Sunday	الأحد	miércoles	ednesday	الأربعاء
			jueves	Thursday	الخميس

الأخباز الشازة لي القواعد

1 - مبيغة الستقبل

هناك طريقةٌ سهلةٌ لكي تقولوا إنَّ شيئاً سوف يحدثُ في المستقبل. فأنتم تستخدمون في هكذا حالة "سوف" أو "س":

Vamos a comprar pan. سوف نشتري خبزاً

Me gusta - no me gusta - 2

أنا أحبُّ -- أَنا لا أحبُّ -- هل تحبُّ...؟ سوف تستخدمون العباراتِ هذه كثيراً!

في الواقع، إنَّ gusta في الإسبانيَةِ كنايةً عن تركيبةِ غريبةِ بعض الشَّيءِ. فكُروا بها كما ولو كنتم تقولون إنَّ شيئاً ما يعجبُكم.

	1
me gusta el café	أنا أحبُّ القهوة
Seat	أنت تحبُّ الـ le gusta el Seat
le gusta el pan	هو يحبُّ، هي تحبُّ الخبزُ
nos gusta la casa	نحن نحبُ المنزلَ
les gusta la fruta	هم يحبُون، هما يحبّان الفاكهة

أمًا في حال كنتم لا تحبون شيئاً معيّناً، فما عليكم سوى أن تضيفوا كلمة no. وا café no me gusta أنا لا أحبُّ القهوة No me gusta el café .

في حال كنتم تتحدّثون عن مجموعة من الأشياء إنّكم تحبّونها أو لا تحبّونها، عليكم أن تستخدموا .gustan

Pedro y Paco me gustan mucho. No me gustan las vacaciones.

3" -أنا أعرف Conozco a Edith Edith

في حال كان يتبعُ الفعلُ مفعولٌ مباشِرٌ وكانَ هذا المفعولُ إنساناً، عليكم أن تضيفوا a على الجملة.

He visto . Pepe

لقد رأيت Pepe. لقد

الأوقام

\$"tu" ji - "Usted" - 4

عندما تخاطبون النَّاسَ إجمالاً إستخدموا usted – أو صيغةَ الفعلِ الملائمةَ لهذا الضَّميرِ. أمَّا Tú أَنَّا لَكُ فهى صيغةٌ غيرُ رسميّةِ للكلام وهي تستوجبُ قواعدَ إضافيّةً.

querer" - 5" querer" و"Comer" المرتفان الأخيران

comer: (to	eat)	(فعل أكل)	querer: (to) v	vish, want	(فعل ودً)
como come come comemos comen	he, she, it eats we eat		quisiera quisiera quisiera quisiéramos quisieran	I would like you would like he, she, it would like we would like they, you would like	
	ون، أنتنُّ تأكلُن	أنتما تأكلان، أنتم تأكل		ُون، أنتنُ توددُنَ	أنتما تودان، أنتم تود

بعضُ المعلوماتِ الإضافيّةِ الشهلةِ؛ الأرقامُ والمزيدُ حولَ السّاعةِ

19 50 11 once diecinueve cincuenta 12 20 veinte 60 doce sesenta 13 trece 21 veintiuno 70 setenta 14 22 veintidós 80 catorce ochenta 15 quince 23 veintitrés 90 noventa 30 treinta 16 dieciséis 100 ciento (cien) 17 31 200 doscientos diecisiete treinta y uno (etc) 18 dieciocho 40 cuarenta 1,000 mil

¿qué hora es?

عندَ الساعةِ الخامسةِ	a las cinco	أيُّ ساعةٍ؟	¿a qué hora?
إنّها الساعةُ الثانيةُ	son la dos	إنها الساعة الواحدة	es la una
ساعةً	una hora	دقيقةٌ	un minuto
أسبوعٌ	una semana	يوم	un día
مُامُ	un año	شهرٌ	un mes

احفظ غيباً

هذا شخصٌ حريُّ بنا أن نقولَ إنّه قد سنمَ الحياةَ وكلَّ ما فيها. فحاولوا أن تحفظوا هذا المقطع وتمثّلوه بأقلٌ من 45 ثانية!

No me gusta...

- A ¿Conoce* al Señor Gómez?
 - Es un buen cliente de la empresa. Tengo que ir a comer con él.
- B ¿Ah sí?
- A No me gusta. No es amable. Come mucho y bebe más.
- B ¿Y cuándo?
- A ¡Esta noche! Hay fútbol en la tele.
 - Quisiera tener un resfriado pero eso no se puede hacer.
 - ...;Siempre la empresa!
- B ¡Lo siento!
- *(¿Conoce? do you know?) إلى تعرف؟

قلها بيساطة

عندما يرغبُ النَّاسُ في تكلِّم الإسبانيّةِ ولا يجرأون على ذلك، فهذا لأنَّهم يحاولون أن يترجموا ما يريدون قوله من الإنكليزيّةِ أو العربيّةِ إلى الإسبانيّةِ.

وبالتالي فما إن تصادفُهم كلماتٌ يجهلون كيفيّة التعبيبر عنها في الإسبانيّة حتّى يستسلموا. ولكن مع التّعليم الفوريُ للّغة الإسبانيّة يمكنُكم أن تستعيضوا عن المفردات التي تجهلونها بالمفردات التي تعرفونها!

وصدّقوني أنَ 390 كلمة كافية لكي تقولوا كلُّ ما تريدون قولَه! وقد لا تكونُ عباراتُكم دائماً أنيقة ملك والكنّ هذا ليس مهماً طالَما أنكم تستطيعون أن تتكلّموا وتتفاهموا مع الآخرين.

وبالتالي، فها أنا أقدَمُ لكم مثاليْن يظهران لكم كيفيّةً قول الأشياءِ بطريقةٍ سهلةٍ بسيطةٍ. الكلماتُ التي لا تدخلُ ضمنَ إطار المفردات الفوريّة قد طُبعت بحرف أسود تُخين.

> 1 - أنتم مضطرون لأن تنقلوا موعد رحلتكم من يوم الثلاثاء إلى يوم الجَمعة. فإمًا أن تقولوا ببساطة: No podemos ir el martes, quisieramos ir el viernes. وإمًا أن تقولوا: No es posible ir el martes, tenemos que ir el viernes.

2 - هذه المرَّةَ، تريدون أن تأخذوا محفظتكم وهاتفكم الجوَّالَ من الباصِ الذي كانَ سائقُه قد أَقْفَلُه.

فإمًا أن تقولوا ببساطة:

Lo siento, tengo que ir en el bus. Mi dinero y mi pequeño teléfono están en el bus. Tengo que tener mi dinero y mi teléfono وإمًا أن تقولوا:

.Desgraciadamente todo está en el bus

قلها بيساطة -

هذه ثمانية أفعال أساسية تستخدمونها عندما تريدون أن تتكلُّموا عن الماضي - ببساطة.

estar to be	فعل كان	he estado I was, I have been	أنا كنْتُ، لقد كنْتُ
comer to eat	فعل أكلَ	he comido l ate, have eaten	أنا أكلْتُ، كنْتُ قد أكلْتُ
venir to come	فعل أتى	he venido I came, I have come	أنا أتيتُ، كنتُ قد أتيتُ
hacer to do	قعل قعل	he hecho I did, I have done	أنا فعلت، كنتُ قد فعلتُ
decir to say	فعل قال	he dicho I said, I have said	أنا قلْتُ، كنْتُ قد قلْتُ
dar to give	فعل أعطى	he dado I gave, I have given	أنا أعطيت، كنت قد أعطيت
saber to know	فعل عرف	he sabido I knew, I have known	
escribir to write	فعل كتب	he escrito I wrote, I have written	أنا كتبتُ، كنتُ قد كتبتُ

منا بنا نتكلم الإسبانية

إليكم عشر جمل أولية! في حال كنتم تملكون الشريط فاستخدموه.

- 1 أنا لا أحبُّ الزَّبونَ.
 - 2 أنذهبُ معهُ؟
- 3 ماذا تريدُ، اللَّحمَ أو السَّمكَ؟
 - 4 نعم بالتأكيد، أودُّ أن آتيَ.
 - 5 ألديك موعد لي؟
- 6 أحبُّ الذهابَ إلى Mallorca.
 - 7 منْ كانَ قد قالَ هذا؟
 - 8 هل اتُصلَ أحدُهم؟
 - 9 أعرفُ مطعماً رخيصاً.
- 10 أيمكنُكَ أن تساعدني، من فضلك؟
- الآنَ تخيلوا أنفسَكم في إسبانيا مع بعض الأصدقاء. إنّهم لا يتكلّمون الإسبانيّة وبالتالي فهم يريدونكم أن تسألوا النّاس أشياء في الإسبانيّة. فسوف يقولون: أرجوكَ اسألهُ...
 - 11 إن كان يعرف Edith Palmer.
 - 12 إن كان يحبُّ لحمَ الحملِ
 - 13 ماذا يريدُ أن يشربَ.

14 - إنْ كانَ لديه وقتُ الأسبوعَ المقبلَ.

15 – إِنْ كَانَ لديهِ كَلابٌ.

في مناسبة أخرى، سوف يطلبون منكم أن تخبروا النّاسَ أموراً. فسوف يقولون لكم: من فضلكِ قلْ لها... في حال صادفتُكم بعضُ المفرداتِ الغريبةِ، استعينوا بمفرداتِكم الفوريّةِ.

16 – إنّ الحساء باردٌ.

17 - إنني نباتيِّ.

18 – إننا على عجلةٍ من أمرِنا الآن.

19 – إنَّ أحداً لم يرَّهُ.

20 - إنَّى عاجزٌ عن الدَّهابِ غداً.

ركَّرْ على الكلماتِ السَّهَلَةِ الفَّهُمِ ﴿

لقد تمرُّنتم في الأسبوع الثَّالثِ على الإصغاءِ إلى المفرداتِ السَهلةِ الفهم والتركيزِ عليها، وذلك عندما سألتم عن الطريق الذي يقودُكم إلى مكتبِ البريدِ. والآن ها أنتم في متجرِ كبير تسألون البائعة إن كان الحذاءُ الأسودُ الذي أعجبكم متوفراً بمقاس 39.

Perdone, ¿tiene estos zapatos tambien en número treinta y nueve?

فهي أجابتُكم بـ no، ومن ثمَّ قالَت لكم un momento, por favor واختفَت؛ وعندَما عادَت، هذا ما قالتُهُ لكم:

Acabo de mirar en el almacén y he llamado a otra sacarsal, pero tienen los zapatos sólo en marrón. Pero sé por experiencia que esta marca siempre viene en tallas muy grandes y en mi opinión el número treinta y ocho sería bastante grande.

لم يكنُ المقاسُ 39 متوفّراً سوى باللّونِ البنّيِّ، غيرَ أنّ المقاس 38 قد يناسبُ قدميْها.

- l No me gusta el cliente.
- 2 ¿Vamos con él?
- 3 ¿Qué quiere, la carne o el pescado?
- 4 Sí, seguro, quisiera venir.
- 5 ¿Tiene una cita para mí?
- 6 Me gusta ir a Mallorca.
- 7 ¿Quién ha dicho eso?
- 8 ¿Ha llamado alguien?
- 9 Conozco un restaurante barato.
- 10 ¿Puede ayudarme, por favor?

- 11 ¿Conoce a Edith Palmer?
- 12 ¿Le gusta el cordero?
- 13 Qué quiere beber?
- 14 ¿Tiene tiempo la semana que viene?
- 15 ¿Tiene perros?
- 16 Lo siento, pero la sopa está muy fría.
- 17 Ella/Él no come came.
- 18 No, lo siento, pero no tenemos tiempo ahora.
- 19 Nadie lo ha visto.
- 20 Él/Ella no puede ir mañana.

اختبر تقائك

- 1 ماذا قالَ؟ هو قالَ: لِمَن هي رقائقُ البطاطا المقليّةُ؟
 - 2 أيمكنك أن تأتى إلى منزلنا؟ الأسبوع المقبل؟
- 3 هي تقولُ إن مخرج المخزن في الطابق الأعلى خلف المستشفى.
 - 4 مل تعلمين أنَّه ذمبَ إلى إنكلترا؟
 - 5 ماذا تريدُ؟ الواقعُ هو... أنَّى مريضٌ وأنَّى عاجزٌ عن العمل.
 - 6 أيمكنك أن تساعديني، من فضلك؟ هل مِن طبيبِ هنا؟
 - 7 أهو ذاهبٌ إلى الموعدِ من دونِ حذاءِ؟ لا يمكنُه فعلُ ذلك.
 - 8 أنا أعرفُ Isabel Romero. انَّها امرأةٌ مشرُّقةٌ حدًّا.
- 9 لا يمكنُ لأحدِ أن يشربَ 15 رَجاجةً من الماء في ليلةٍ واحدةٍ. هذا غيرُ ممكن.
 - 10 أنا أحبُّ العقبةَ كثيراً. أودُّ (تناولَ) البوظة.
 - 11 هو يعلمُ أنَّها مسألةٌ مهمَّةٌ، ولكنْ ليسَ لديهِ الوقتُ.
 - 12 لقد انتهينا والآنَ علينا أن نذهبَ إلى Valencia.
 - 13 أنا آكلُ الكثيرَ من السَّلطة. ماذا تأكلين؟
 - 14 كيفَ تحبُّ السَّمكَ؟ من دون ثوم؟
 - 15 اسمُ هذه الخضار: كيفَ نقولُ في الإسبانيّة...؟
 - 16 لا مُحالُّ تحاريَّةٌ قَبِالَةُ الكنيسة أُو خُلفُها. مَاذا نفعلُ؟
 - 17 لقد اتُصلَت الشَّرِكةُ. ثمَّة سيّد Lopez قالَ إنَّها مسأَلةٌ مهمَّةٌ.
 - 18 أنا واثقٌ من أنَّ لديهم مياه عازيةً. فلديهم دائماً منها.
 - 19 هو يقولُ إنَّه يعاني من آلام منذُ البارحةِ. أتصدُقُ هذا؟
 - 20 لديَّ زكامٌ. لا يمكنني أن أذهبَ إلى إنكلترا اليومَ.
 - كيفَ تبدو حصصُكم على جدول التقدّم؟ أهي تصاعديّةٌ؟

الدليلُ اليوميُّ للأسبوع الخامس

ما رأيكم لو تدرسون 15 دقيقةً في القطارِ أو الباص، وعشر دقائق وأنتم في طريقكم نحو المنزل ِ وعشرين دقيقةً قبل أن تديروا جهاز التلفزيون....؟

اليومُ الأوَلُ

- اقرأوا "في رحلة".
- اقرأوا نصُّ De acá para allá.
- اقرأوا المفرداتِ الجديدةِ واحفظوا 15 واحدةً منها أو أكثر.

اليوم الثاني

- راجعوا De acá para allá والمفردات الجديدةً.
- استخرجوا المفردات البارزة من النّصُّ الإسبانيُّ واحفظوها.

اليوم الثالث

- امتحنوا أنفسكم لتروا إن كنتم قد حفظتم المفردات الجديدة كلُّها عن ظهر قلب.
 - اقرأوا الأخبارَ السَّارُةَ في القواعدِ واحفظوها.

اليومُ الزّابغُ (اليومُ الشاقُ)

- استخرجوا من النّص الإسباني العبارات البارزة واحفظوها.
 - اقرأوا فقرة إحفظ غيباً.

اليوم الخامس

- اقرأوا فقرة هيًا بنا نتكلُّمُ الإسبانية.
 - راجعوا فقرةً إحفظٌ غيباً.

اليوم الشادس

- اقرأوا فقرةٍ ركَّزْ على الكلماتِ السَّهلةِ الفهْم.
 - ترجموا فقرة اختبر تقدمك.

اليوم الشابغ

كيف يبدو جدولُ التقدّم؟ ممتازاً؟... إذن، فهذا ممتازً! أنا واثقُ من أنكم لا تريدون أن تأخذوا يوم عطلة... ولكنّني أصرُّ على ذلك!

لي لي رحلة

Tom وKate يسافران الآنَ عبرَ Castilla أُولاً بواسطةِ القطارِ ومن ثمَّ بواسطةِ السلامِ ومن ثمَّ بواسطةِ الباص وبعد ذلك بواسطةِ سيارةِ أُجرةٍ. وبالتالي فهما يتحدَّثان إلى Pepe وهي بائعةُ التذاكرِ في المحطّةِ ومن ثمَّ إلى Jim في القطارِ ولاحقاً إلى سائق الباص.

لإمحطة القطار

Tom تذكرتا سفر إلى Toledo، من فضلك.

María ذهابأوإياباً؟

Tom دهاباً وماذا؟ تكلّمي على مهل أكثر، من فضلك؟

María ذهاباً - و - وإياباً؟

Tom ذهاباً، من فضلكِ. متى هناك قطارٌ إلى Toledo ومن أيُّ ساحةٍ؟

María عندَ السَّاعةِ العاشرةِ إلاَّ ربع، من السَّاحةِ رقم ستَّة.

هيًا، يا Tom، يوجدُ مقعدانَ هنا في (العربةِ المخصَّصةِ) لغيرِ المدخَّنين. آفُّ، أحدُهم هنا يدخَّنُ المعذرة، هذه الناحيةُ مخصَصة لغير المدخَّنين. التدخينُ ممنوعٌ هنا.

Jim آسفٌ، أنا لا أفهمُ. فأنا لا أتكلُّمُ سوى الإنكليزيَّة.

ــ محطّة الباص

يقولون إن الباص إلى مدريد سيأتي بعد حوالي 20 دقيقة. Tom، من فضلك، ها هي بطاقاتي البريدية ورسالة. هناك صندوق للرسائل في الأسفل هناك. سوف آخذ بعض الصور للنهر إنه جميل جداً في الشمس.

Kate Tom، تعالى، هناك باصان آتيان. كلاهُما أصفر. هذا مليءً بالركابِ فلنأخذُ الآخرُ. (في الباص). إثنتان إلى Madrid، من فضلك.

.Toledo هذا الباصُ يذهبُ إلى Pepe

Tom ولكنّنا في Toledo.

Pepe أجلْ، أجلْ، ولكنَّ الباصُّ هذا يذهبُ فقط إلى مستشفى Toledo.

لي السنارة

ما قد وصلَت سيارتُنا. تكلُفُ فقط 10,000 بيزيتِ لثلاثةِ أيام. أنا مسرورٌ جداً.

لا أحبُ هذه السيارة. أظن أنها رخيصة جداً لأنها قديمة جداً.
 فلنأمل ألا نواجه المشاكل.

Tom أنا آسفٌ، ولكنَّ السيّارةَ الأولى كانَت بِاهِظةَ الثّمن جِداً والثّانيةَ كانَت كبيرة حداً. فكانت هذه (السيّارة) الأخيرة.

DE ACÁ PARA ALLÁ

Tom and Kate are now travelling through Castilla – by train, bus and hire car. They talk to María, the ticket clerk at the station, to Jim on the train and later to Pepe, the bus driver

En la estación de ferrocarril

Tom Dos billetes para Toledo, por favor. Maria ¿ldavvuelta? Tom ¿Ida y qué? Hable más despacio, por favor. Maria ¿Ida - y - vuelta? Tom Sólo ida, por favor. ¿Cuándo hay un tren para Toledo y en qué vía? Maria A las diez menos cuarto, en la vía número seis. Kate Venga, Tom, hay dos asientos aquí en no fumadores. Oh, aquí hay alguien que fuma.

Perdone, esto es para no fumadores. Está prohibido fumar aquí.

Jim Sorry, no comprendo. Hablo only English.

En la parada del autobús

Dicen que el autobús para Madrid viene en unos veinte minutos. Tom, por favor, aquí están mis tarjetas y una carta. Allí abajo hay un buzón. Yo voy a hacer unas fotos del río. Está muy bonito con el sol.

Tom Kate, venga, vienen dos autobuses. Los dos son amarillos. Éste está lleno. Vamos a tomar el otro.

(En el autobús) Dos a Madrid, por favor.

Pepe Este autobús va a Toledo.
Tom ¡Pero estamos en Toledo!

Pepe Sí, sí, pero este autobús va sólo al hospital

de Toledo.

En el coche

Aquí viene nuestro coche. Cuesta solo 10,000 pesetas por tres días. Estoy muy contento.

El coche no me gusta. Creo que es muy barato porque es muy viejo. Esperamos no

Tom Lo siento, pero el primer coche era demasiado caro, el segundo demasiado grande,

éste era el último

tener problemas....

ON THE MOVE

Tom and Kate are now travelling through Castilla, by train, bus and hire car. They talk to María, the ticket clerk at the station, to Jim on the train and later to Pepe, the bus driver.

At the railway station

Tom Two tickets to Toledo, please.

Maria Thereandback?

Tom There and what? Speak more slowly please.

Maria There - and - back?

Tom Single, please. When is there a train for

Toledo and on what platform?

Maria At a quarter to ten, on platform number six.

Come on, Tom, there are two seats here in non-smoking. Oh, there is somebody here who smokes. Excuse me, this is for non-

who smokes. Excuse me, this is for nonsmokers. It is forbidden to smoke here.

Jim Sorry, I don't understand, I speak only English.

At the bus stop

They say that the bus for Madrid is coming in about 20 minutes. Tom, please, here are my postcards and a letter. There is a letter-box

down there. I am going to take some photos of the river. It is very lovely with the sun.

Kate, come on, two buses are coming. The two are yellow. This one is full. Let's take

the other one.

(In the bus) Two to Madrid, please.

Pepe This bus goes to Toledo. **Torn** But we are in Toledo!

Pepe Yes, yes, but this bus goes only to the

Toledo hospital.

In the car

Tom Here comes our car. It costs only 10,000

pesetas for three days. I am very pleased.

I do not like the car. I believe that it is very cheap because it is very old. Let's hope we

do not have problems...

Tom I am sorry, but the first car was too expen-

sive, the second one too big, this one was

Kate

(لاحقاً) ليسّت الخريطةُ (هنا). أينَ الطريقُ العريضُ الرئيسيُّ (الأوتوستراد)؟ على اليسارِ توجدُ محطّةٌ للوقودِ ومحطّةٌ للقطارِ التّحت أرضيُّ، وعلى اليمين ِتوجدُ مدرسةٌ. هياً!

الطريقُ الرئيسُ هناكَ، (حيثُ)عندَ إشارةِ السيرِ الضُوئيَةِ. فإن ذهبنا إلى آخر الشَّارع نصلُ إلى الطريق العريضَ الرئيسي. ربُّما (على بعد) ثلاثة كيلُومترات تقريباً (مَن هنا). (على الطريق السيّار). لم تسيرُ السيّارةُ ببطءِ شديدِ؟ ألديْنا ما يكفي من الوقودِ؟ ُ كم لتراَّ؟ ألدينا زيتُ؟ هل المحرَّكُ حامَّ؟ أظنُّ أنَّ السِّيَارَّةَ قَدَ تَعْطُلْتَ. أين الهاتفُ الجِوَالُ؟ أينَ رقمُ المرأبِ؟ أين حقيبتي؟

Kate، أرجوكِ، كلُّ هذا يسبّبُ لى صداعاً؛ وها قد بدأ المطر يهطلُ! Tom ولم تسيرُ الشرطةُ وراءُنا؟

من على الفردات العديدة من العديدة

de acá para allá from here to there, on

the move

la estación the station el ferrocarril the railway el billete the ticket

ida y vuelta return ticket ('gone and

returned')

hable más despacio speak more slowly

el tren the train la vía the platform

venga come!, come on! no fumadores non-smoking

fuma he/she/it smokes, you smoke

prohibido forbidden fumar (to) smoke

comprendo I understand

hablo I speak la parada the stop el autobús the bus

dicen they say

viene he/she/it comes, you come

las tarjetas the postcards

la carta the letter allí there

abajo below, downstairs

من هنا إلى هناك، في رحلة

المحطّة سكّةُ الحديدِ

التَّذكرة تذكرةً ذهاباً وإياباً

تكلّم ببطء أكثر

القطار

الساحة

تعالىٰ!، هيا!

لغير المدخلين هو يدخّنُ/هي تدخّنُ، أنتَ تدخّنُ/أنتِ تدخّنين، أنتما تدخّنان، أنتم تدخّنون

أنا أفهم أنا أتكلُّمُ

الناص

هم يقولون

سم يسوري هو يأتي، هي تأتي أنتَ تأتي، أنتما تأتيان، أنتم تأتون البِطاقاتُ البريديّةُ

هناك

تحت، الطابقُ الأسفلُ

(Más tarde) (Later)

El mapa no está. ¿Dónde está la autovía? A la izquierda hay una gasolinera y una parada de metro, y a la derecha hay un colegio.

Kate

¡Venga!

Kate
La carretera está allí, donde el semáforo. Si vamos hasta el final de la calle llegamos a la autovía. Quizás unos tres kilómetros. (En la

autovía) ¿Por qué va el coche muy lento? ¿Tenemos suficiente gasolina? ¿Cuántos litros? ¿Tenemos aceite? ¿El motor está caliente? Creo que el coche está roto. ¿Dónde está el móvil? ¿Dónde está el

número del taller? ¿Dónde está mi bolso?

Kate, por favor, todo esto me da dolor de cabeza. ¡Y aquí viene la lluvia! ¿Y por qué

va la policía detrás de nosotros?

The map is not (here). Where is the motorway? On the left there is a petrol station and a stop for the underground and on the right there is a school. Come on!

The main road is over there, (where) by the traffic light. If we go to the end of the street we arrive at the motorway. Perhaps some three kilometres. (On the motorway) Why does the car go very slowly? Do we have enough petrol? How many litres? Do we have oil? Is the engine hot? I believe the car "has had it." Where is the mobile? Where is the number of the garage? Where is my handbag?

Kate, please, all this is giving me a headache! And here comes the rain. And why are the police driving behind us?

el buzón the letter box

hacer do, make

Tom

la foto the photo

el río the river

el sol the sun

vienen they come

éste this one

lleno full

el otro, la otra the other

el hospital the hospital

el coche the car

contento pleased

porque because

viejo/a old

esperamos we hope, let's hope

el problema the problem

segundo/a second

último/a last

el mapa the map

la autovía the motorway

la gasolinera the petrol station

a gasonnera me penon man

el metro the underground

un colegio a school, college

فعل، صنع الصورة النهر الشمس الشمس هم يأتون، هن يأتين ماني الآخر مليء بالركاب المستشفى السيارة معنون مسرور، معنون نحن نأمل لنأمل النأمل المشكلة المشكلة الخير(ة) الخير(ة) الخيراة الوقود الطريق العريض الرئيسي الطريق الوقود الوقود القطار التحت أرضي القطار التحت أرضي

الطريق الرّئيس إشارة السير الضّوئيّة la carretera the main road el semáforo the traffic light si if el final the end النهابة la calle the street الشّارع llegamos we arrive نحن نصلُ el kilómetro the kilometre الكيلو متر por qué why...? لماذا...؟ lento/a slow بطيء(ة) suficiente enough بما يكفى la gasolina the petrol البترول el litro the litre اللتر el aceite the oil الزّيت el motor the motor المحرك caliente hot el (teléfono) móvil the mobile (phone) el taller the mechanic me me هو يعطي، هي تعطي، أنت تعطي، أنت تعطين، أنتما تعطيان، أنتم تعطون، أنتن تعطين he/she/it gives, you give da el dolor de cabeza the headache الصّداع la lluvia the rain مطر la policía the police

مجموعُ الكلمات الجديدة: 68 ... فقط 28 كلمة وننطلق!

الأخبارُ السّازةُ في القواعدِ

lo" - 1" و"las" هو/هي/الشيء - "los" و"las" هم

في حال كنتم تريدون أن تتحدّثوا في العربيّةِ عن شيءٍ أو شخص ما - - el camarero, la cuen أو عال كنتم تريدون أن تتحدّمون الإسبانيّةِ فتستخدمون lo - القولون هو، هي، أو هم. أماً في الإسبانيّةِ فتستخدمون lo الكلماتِ التي يسبقُها إجمالاً الضميرُ las ،la ،las أو los ،la ،

Tengo el coche أنا لديُّ إيّاه (I have it).

La tengo Tengo la cuenta! أنا لديُّ إيَّاها. Lo tengo Tengo la cuenta!

سهلُ أليس كذلك!

الضَّمائرُ lo وla وlos وlas تقعُ دائماً قبلَ الفعل الأُوَّلِ:

زوجي هي يمكنه الإصلاحُ Mi marido la (la ducha) puede reparor (My husband it can زوجي هي يمكنه الإصلاحُ repair).

2 por qué?...;porque! (توأمان، ولكنهما غير متشابهين...)

por qué تعني لماذا؟ هي أشبهُ بـ "من أجل ماذا؟" في العربيّةِ. porque تعني لأنَ. إنّها أشبهُ بـ "لهذا..." أو "من أجل هذا..."

gué?... que... - 3 (توامان آخران، غير متشابهين...)

هل لاحظتم أن ضمائر الاستفهام كلِّها تحتوي على علامة نطقيّة؟

¿cuándo? ¿cuánto? ¿cómo? dónde? ¿qué?

يظهرُ بعضُ هذه الضّماثرِ أحياناً من دونِ العلامةِ النطقيّةِ، وهذا في حالِ كان يستهَلُّ بها الجوابُ.

مثلَ نيو يورك ?Nueva York. ¿¿Cómo Cómo; es Bombay.

4 - الصُّمائرُ: " me, mi, le, lo, la, él, ella, nos, les, los, las, ellos, ellas.... " وغيرُها . قد يكونُ من الصَعبِ عليكم أن تتعلَّموا كلَّ هذه الضَّمائرِ بطريقةٍ جافَةٍ باردةٍ. إنَّما فقد يكونُ في الواقع أسهلُ عليكم أن تستخرجوها من القصص أو من الجمل البارزةِ.

احفظ غيبا

هذا حوارٌ ما بين شخصيْن: أحدُهما قد حطّمَ السيّارةَ والآخرُ بدأَ يشكُ بالأمرِ! فحاولوا أن تقولوا هذه الأسطرَ وكأنكم تمثّلونها!

Vamos al tenis

- A ¿Vamos al tenis? Tengo dos billetes de la empresa. Me gustan mucho los americanos. Vamos en autobús o quizás en el metro. Hay también un tren, todo el día.
- B ¿El autobús, el metro, un tren? ¿Por qué? Hay algo que no me gusta. Tenemos un coche abajo en la calle.
- A Pues...con la lluvia no he visto el semáforo. Pero no es mucho, sólo la puerta, jy el jefe* del taller era muy amable!

الرئيس (*el jefe: the boss)

هنا بنا نتكلمُ الإسبانية

هذا تمرينكم الأوَّلُ على عشر نقاط: اطرحوا السَّوَّالَ المناسبَ لكلُّ من الأجوبة التالية، مشيرين في أسئلتكم إلى الكلمات المطبوعة بأحرف كبيرة.

مثلا: ?PEDRO está aquí ¿Quién está aquí?

- El móvil no está EN MI BOLSO.
- LA AUTOVÍA está al final de la carretera.
- 3 Hay un autobús EN VEINTE MINUTOS.
- 4 MI MARIDO quisiera hablar con el Señor González.
- 5 Ida y vuelta a Madrid cuesta 4,000 PESETAS.
- 6 La casa no me gusta PORQUE ES VIEJA.
- Van a Inglaterra EN COCHE. 7
- Habla inglés MUY LENTO.
- NO, el sueldo no me gusta.
- 10 SÍ, he estado contento con el colegio.

فيما كنتم قد خرجتم للتسوّق مع أحدِ أصدقائكم، عُرضَت عليكم أصنافٌ عديدةٌ. سوف تشترونها كلُّها قائلين: "نعم، سوف نشتريها".

11 ¿...y la fruta? 14 ¿...y las camisetas? 12 ¿...y el periódico? 15 ¿...y el Mercedes? 13 \(\times\) v los pollos? 16 v mi casa?

إليكم أربعةَ أشياء تريدون أن تشيروا إليها ولكنُّكم لا تعلمون كيفَ تسمَّى في الإسبانيَّة. فاشرحوا

20 – أن يكونَ الشيءُ معطلاً 18 – وحارً للكلاب

- 1 ¿Dónde está el móvil?
- 2 ¿Qué está al final de la carretera?
- 3 ¿Cuándo hay un autobús?
- 4 ¿Quién quisiera hablar con Sr. González? 16 ¡Sí, la compramos!

- 6 ¿Por qué no le gusta la casa?
- 7 ¿En qué van a Inglaterra?
- 8 ¿Cómo habla inglés?
- 9 ¿Le gusta el sueldo?
- 10 ¿Ha estado contento con el colegio?
- 11 Sí, la compramos.
- 12 Sí, lo compramos.

- 13 Sí, los compramos.
- 14 Sí, las compramos.
- 15 ¡Sí, lo compramos!
- 5 ¿Cuánto cuesta a Madrid ida y vuelta? 17 Una señora que ayuda con el trabajo en la casa.
 - 18 Una casa para los perros cuando estamos de vacaciones.
 - 19 Una señora o un señor que trabaja con los niños en el colegio.
 - 20 No tenemos dinero. ¡No tenemos una peseta!

ركَّرْ على الكلمات الشهلة الفيِّم

(4)

هذه المرَّةُ تنوون القيامَ برحلةِ إلى الرَّيفِ وتتساءلون حولَ الطَّقس هناك. فهذا ما قد تسألونه: أنتم: ?Perdone, ¿sabe qué tiempo tenemos hoy

الجواب:

Pues, no estoy muy seguro, pero de acaerdo con la última previsión en la tele hay un sistema lento de bajas presiones que se está alejando hacia el norte y se espera que hoy el tiempo sea bastante caliente, es decir unos treinta grados, pero por la noche se espera algunas tormentas y lluvia.

ليس واثقاً من إجابتِه، ولكن وفقاً لنشرةِ الأحوالِ الجويَّةِ على التلفزيون، ثمَّةَ شيءٌ بطيءٌ يحدثُ(؟) وسيكونُ الجُّو حارًا في الغدِ – 30 درجةً منوية ولكنَّ شيئاً (؟) وسوف تمطرُ عندَ المساءِ.

اختبر تقامك

ترجموا ما يلى إلى الإسبانية،

- 1 أنا لا أحبُّ هذه السيَّارة، فالسيَّارةُ الأخرى كانتْ أفضلَ.
 - 2 كم هو ثمنُ التذكرة ذهاباً فقط؟
 - 3 ماذا قلْتَ؟ تكلُّمْ على مهل أكثر، من فضلك.
- 4 نأملُ أن نشتري بترولاً أرخص (البترول بسعر أرخص) في إسبانيا.
 - 5 التدخينُ ممنوعٌ في القطار التّحت أرضيّ.
 - 6 أَهذا صحيحٌ؛ صندوقٌ أصفرُ للرّسائل؛ لم أعرفُهُ؟
- 7 أيمكنُني أن أتحدَّثَ إلى الميكانيكيُّ؛ نحنُ (على مسافة) 30 كلم من مدريد.
 - 8 أيُّهما أبطأُ: القطارُ أم السيَّارةُ على (في) الطَّريق العريض الرئيسي؟
 - 9 لم يرَ إشارةَ السير الضّوئيّةَ، والآنَ كلاهُما في المستشفى.
 - 10 هناك صيدليّةٌ على (في) الطريق الرّئيس، عند (في) محطّةِ الباص.
 - 11 أود تذكرتين ذهاباً وإياباً، لغير المدخّنين.
 - 12 المشكلةُ معها هي أنَّها تدخَّنُ كثيراً.
 - 13 لقد أتى إلى هنا، إلى آخر السَّاحةِ.
 - 14 هناك الكثيرُ من المطر في إنكلترا. أنا سعيدٌ لكوني في إسبانيا.
 - 15 إنهم يقولون إن النّهرَ على مسافةٍ خمس دقائق من المحطّةِ.
 - 16 إنْ لم يعطِني المالَ سأذهبُ إلى الشَّرطةِ.
 - 17 هذه آخرُ محطّة للوقودِ. هل لدينا ما يكفى من الزّيتِ والماءِ؟
 - 18 إنَّهم آتون في تمَّوز (يوليو). أنا لا أفهمُ لماذا Pedro سيأتي لاحقاً؟
 - 19 أنا أتكلُّمُ معه الآنَ. لدىُّ هاتفٌ جِوَالٌ.
 - 20 لم يأكل شيئاً لأنّه مصابّ بصداع.
 - إن كنتم قد عرفتم المفردات كلها، فعلى مجموع علاماتكم أن يفوقَ ال90٪!

الدليلُ اليوميُّ للأسبوع السادس

هذا أسبوعُكم الأخيرُ! أتحتاجون إلى المزيدِ من التفسير؟

اليوم الأول

- اقرأوا "في المطار".
- اقرأوا نصً EN EL AEROPUERTO.
- اقرأوا المفرداتِ الجديدة؛ فعددُها لا يتخطّى الـ 28 كلمةً!

اليوم الثانى

- راجعوا EN EL AEROPUERTO واحفظوا المفرداتِ الجديدةَ كلُّها.
 - استخدموا المفرداتِ العباراتِ البارزةَ.

اليوم الثالث

امتحنوا أنفسكم لتروا إن كنتم قد حفظتم العبارات البارزة.

● اقرأوا نصُّ؟!Adiós ومن ثمَّ احفظوه غيباً.

اليومُ الزابغ

- لا مزيد من الأخبارِ السَّارَةِ في القواعدِ! فألقوا نظرةٌ على الملخَّص.
 - اقرأوا فقرة قلها ببساطة.

البوم الخامس

- اقرأوا فقرةٍ "ركزْ على الكلماتِ السّهلةِ الفهم".
 - اقرأوا فقرة هيا بنا نتكلُّمُ الإسبانية.

اليوم الشادس

● إنَّها الفقرةُ الأخيرةُ من فقراتِ اختبرْ تقدَّمك! فتحلُّوا بالشَّجاعةِ!

تعانيً المارّةُ

لند أنمئتم المترَّرَ الدُراسيُّ هذا بنجاعٍ، وند أصبحُ بإمكانِكم الآنَ أن تتكلّموا الإسبانيَّة الفوريّةُ !

في المطار

Tom وKate في طريق العودة إلى. Birmingham إنهما في قاعة الإنطلاق في مطار Barcelona ويلتقيان بصديق قديم.

علينا أن نعمل يوم الإثنين. يا له من أمر مزعج! أود أن أذهب إلى إيطاليا أو بالأحرى إلى هاواي. فشركتي بإمكانها أن تنتظر، ولن يعرف أحد أين أناً.

وماذا سيقولُ الناسُ في شركتي؟ سوف ينتظرون يوميْن وبعد ذلك سيتُصلون بأمّي. هي تعرف بالتأكيدِ رقمَ هاتفنا الجوالِ ومن ثمّ؟

نعم، نعم، أعلمُ ذلك. حسناً، ربَّما نعطَّلُ أسبوعاً على عيد الميلادِ (نقضيه) في التُلج أو على متن باخرة إلى Madeira... سَادَهُبُ وأَشتريَ صحيفةً... Pedro Iglesias! هذا Pedro Iglesias!

Pedro حسناً، مرحباً! كيف حالُكما؟ ماذا تفعلان هنا؟ هذه زوجتي Nancy. كيف كانت عطلتكما؟ هل انتهتُ؟

Andalucia العطلةُ ... ؟ ... أه ... رائعةٌ! نحن نعرفُ Castilla و Castilla

السّنة المقبلة يجبُ أن تذهبا إلىSantander أو Pedro . سيدة Walker ، تبودُ روجتي أن تشتري كتاباً حول أجهزة الحاسوب. أيمكنك أن تذهبي معها وتساعديها، من فضلك؟ سيد Walker ، لديك صحيفة . ماذا يجري مع كرة القدم؟ و... أتودُ أن تشرب شيئا؟

(في أحدِ مخازنِ المطار)

أنا لا أرى شيئاً. ليس هناك شيءٌ يعجبُني. هل أنتما أيضاً ذاهبان إلى إنكلترا؟

كلاً، نحن ذاهبان إلى Madrid إلى (منزل) والدة Pedro. أولادُنا دائماً هناك خلالَ أيّام العطلة. لدينا صبي واحدٌ وثلاث فتيات. غداً سوف نأخذ القطار إنه أقل كلفة.

زوجُك يعملُ لدى مصرف إسبانيا، أليس كذلك؟

نعم، عملُه مثيرٌ للإهتمام ولكنَّ راتبَه ليس جيدًا. لديننا شقَّة صغيرةٌ وسيًارةٌ قديمةٌ. علينا أن نصلح الكثير من الأشياء. أمَى في Los

EN EL AEROPUERTO

Tom and Kate are on their way home to Birmingham. They are in the departure lounge of Barcelona airport and meet an old friend ...

Tom El lunes tenemos que trabajar. ¡Qué lata! Ouisiera ir a Italia o mejor a Hawaii. Mi

empresa puede esperar, y nadie va a saber

dónde estoy.

Kate ¿Y qué va a decir la gente en mi empresa?

Van a esperar durante dos días y después van a llamar a mi madre. Seguro que ella sabe el número de nuestro móvil. ¿Y

después?

Tom Sí, sí, lo sé. Pues, quizás en Navidad una

semana de vacaciones en la nieve o en barco a Madeira..... Voy a comprar el per-

iódico.....; Kate! ¡Aquí está Pedro Iglesias!

Pedro ¡Hombre! ¿Qué tal?; Qué hacen aquí? Ésta es mi mujer, Nancy. ¿Qué tal las

vacaciones, han terminado?

Kate ¿Las vacaciones? ... hmmm ...; estupendas!

Ahora conocemos bien Andalucía y Castilla.

Pedro El año que viene tienen que ir a Santander

o Pamplona. Scñora Walker, mi mujer quisiera comprar un libro de ordenadores. ¿Le importaría ir con ella y ayudarla por favor? Señor Walker, Usted tiene un periódico. ¿Qué pasa con el fútbol? Y...

¿quiere tomar una copa?

(En una tienda del aeropuerto)

Kate No veo nada. No hay nada que me gusta.

¿Va usted también a Inglaterra?

Nancy No, vamos a Madrid a casa de la madre

de Pedro. Nuestros niños siempre están allí durante las vacaciones. Tenemos un hijo y tres hijas. Mañana vamos a tomar

el tren. Es más barato.

Kate Su marido trabaja en el Banco de España,

¿verdad?

Nancy Sí, su trabajo es interesante, pero el suel-

> do es malo. Tenemos un piso pequeño y un coche viejo. Tenemos que reparar muchas cosas. Mi madre está en Los Angeles y tengo una amiga en Dallas y

IN THE AIRPORT

Tom and Kate are on their way home to Birmingham. They are in the departure lounge of Barcelona airport and meet an old friend...

Tom We have to work on Monday. What a bore!

I would like to go to Italy, or better, to Hawaii. My company can wait and nobody

is going to know where I am.

Kate And what are the people in my company

going to say? They are going to wait for two days and then they are going to phone my mother. She'll surely know

number of our mobile. And then?

Tom Yes, yes, I know it. Well, perhaps a week's holiday at Christmas in the snow or on a

boat to Madeira... I am going to buy a news-

paper... Kate! Here is Pedro Iglesias!

Pedro Well, hello! How are you! What are you

doing here? This is my wife, Nancy. How were your holidays? Are they finished?

Kate The holidays...? ...hmmm ... great! We

know Andalucia and Castilla well now.

Pedro Next year you must go to Santander or

> Pamplona. Mrs. Walker, my wife would like to buy a book about computers. Would you mind going with her and helping her, please? Mr. Walker, you have a newspaper.

What is happening with the football? And

... would you like to have a drink?

(In a shop at the airport)

Kate I don't see anything. There is nothing that I

like. Are you also going to England?

Nancy No, we are going to Madrid to (the house of) Pedro's mother. Our children are always

there during the holidays. We have a boy and three girls. Tomorrow we are going to

take the train. It is cheaper.

Kate Your husband works for the Bank of Spain,

doesn't he?

Nancy Yes, his work is interesting but the pay is bad. We have a small apartment and an old car. We have to repair lots of things. My mother is in Los Angeles and I have a

girl-friend in Dallas and we write a lot of

Angeles ولديَّ صديقةٌ في Dallas ونتراسِلُ كثيراً. أودُّ أن أذَّهب إلى أمريكًا ولكنَّ ذلكٌ يكُّلُفُ الكثير من المال.

إنَّما لديكم منزلٌ حميلٌ في Mallorca. Kate

منزلٌ في Mallorca؟ أنا لم أذهب يدوما إلى Nancy Mallorca. عندما نكونُ في عطلة نذهبُ إلى (منزل) أحد أصدقائنا في Bilbao.

Kate، تعالى، علينا أن نذهبَ إلى الطَّائرةِ. Tom وياعاً!... ما الأمن يا Kate؟ ماذا قالت Nancy؟

> انتظر با Tom، انتظر! Kate

el aeropuerto the airport qué lata! what a bore, nuisance!

esperar (to) wait saber (to) know decir (to) say

la gente the people llamar (to) call la madre the mother

sé I know

en Navidad at Christmas

la nieve the snow el barco the ship, boat ;hombre! well, hello!

(surprise greeting) hacen they do, you do

conocemos we know

el libro the book

¿Le importaría? would you mind? ¿qué pasa? what is happening? what

is the matter?

una copa a drink

veo 1 see

el hijo (m) the son, child (m) la hija the daughter, child (f)

el piso the appartment, flat

vive he/she/it lives, you live

nos us escribimos we write nunca never

espera / espere wait! (friendly), wait (formal)

صbed. المطار يا له من أمرِ مزعجِ

فعل إنصل الأم أنا أعلم على عيدِ الميلادِ الثلجُ الباخرة، السَفينة

مرحباً (بنبرة متفاجئة)

هم يفعلون، أنتم تفعلون نحن نعلمُ الكتابُ أيمكنكِ، هل تمانعين...؟ ماذا يجري؟ ما الأمرُ؟

سراب أنا أرى الابنُ، الولدُ (مذكّرٍ) الابنِهُ، الولدُ (مؤنّث) الشّقَة

مو يعيشُ، هي تعيشُ، أنتَ تعيشُ، أنت تعيشين أنتما تعيشان، أنتم تعيشون، أنتنَّ تعشَّنَ

نحن نحن نکتب، نتراسلُ أبدأ

ابد. انتظر! (غير رسميّة، وِدّيّة)،

الأسبوع السادس 67

nos escribimos muchas cartas. Quisiera ir letters. I would like to go to America but: a América pero cuesta demasiado dinero. costs too much money. Kate Pero usted tiene una casa bonita en Mallorca. Kate But you have a lovely house in Mallorca. A house in Mallorca? I have never been in Nancy ¿Una casa en Mallorca? No he estado nunca Nancy en Mallorca. Cuando tenemos vacaciones Mallorca. When we have holidays we go to vamos a la casa de un amigo en Bilbao. (the house of) a friend in Bilbao. Tom Kate, venga, tenemos que ir al avión. Tom Kate, come on, we have to go to the plane ¡Adiós...! ¿Qué pasa Kate? ¿Qué ha Goodbye!.... What is the matter Kate? What dicho Nancy? did Nancy say? Kate Kate Wait Tom, wait!! (Espera, Tom, espera...!

مجموع الكلمات الجديدة:28 مجموع الكلمات الإسبانية التي تعلَمتموها: 390 الكلمات الإضافية: 68 الجموع الإجمالي: 458

احفظ غيبا

هذه المحادثةُ الأخيرةُ التي يتعيَنُ عليكم أن تحفظوها غيباً. فاحفظوها جيداً! لديكم الآن ستُ تذاكر لحضورِ حفلة يتمُ فيها توزيعُ جوائز قيّمةٍ – وأيضاً مجموعةٌ كبيرةٌ من الأقوال المأثورةِ التي قد تكونُ مفيدةً جداً.

¡Adiós...!

Kate Señor Gálvez, buenos días, soy Kate Walker.

Llamo del aeropuerto.

Sí, la vacaciones han terminado y el dinero también, desgraciadamente.

Tom quisiera hablar con usted...y...;adiós!

Tom ¡Hola, Juan! ¿Qué? ¿Cómo? ¿Compra los dos?

¿Mi empresa tiene su e-mail*? ¡Estupendo! ¡Muchas gracias!

¿El año que viene?

Kate quisiera ir a Italia, pero a mí me gusta España.

¿Con Edith Palmer? ¡POR FAVOR! Tenemos que ir al avión...;Adiós!

(*officially: correo electrónico)

الأخبارُ السّارَةُ لِيَّ القواعدِ

كما سبق ووعدتكم، لن يكون هناك المزيد من القواعد الجديدة هذا الأسبوع، إنما ملخص ليس إلا بالأفعال الفورية ال31 التي ظهرت خلال الأسابيع السّتة الفائتة. فلا يفترض بكم أ أن تتعلموا تلك الأفعال، إنما فقط أن تعودوا وتلقوا نظرة سريعة عليها، إذ سبق لكم أن تعرفتم على معظمها واستخدمتموه أيضاً!

Basic form		You, he, she, it	We	They, you	The past
ayudar*	ayudo	ayuda	ayudamos	ayudan	ayudado
beber*	bebo	bebe	bebemos	beben	bebido
comer*	como	come	comemos	comen	comido
comprar*	compro	compra	compramos	compran	comprado
comprender*	comprendo	comprende	comprendemos	comprenden	comprendido
conocer	conozco	conoce	conocemos	conocen	conocido
creer*	creo	cree	creemos	creen	creido
costar		cuesta		cuestan	
dar	doy	da	damos	dan	dado
decir	digo	dice	decimos	dicen	dicho
escribir	escribo	escribe	escribimos	escriben	escrito
esperar*	espero	espera	esperamos	esperan	esperado
estar	estoy	está	estamos	están	estado
fumar*	fumo	fuma	fumamos	fuman	fumado
haber	he	ha	hemos	han	
hablar*	hablo	habla	hablamos	hablan	hablado
hacer	hago	hace	hacemos	hacen	hecho
ir	voy	va	vamos	van	ido
llamar*	llamo	llama	llamamos	ilaman	llamado
llegar*	llego	llega	llegamos	llegan	llegado
poder	puedo	puede	podemos	pueden	podido
querer	quisiera	quisiera	quisiéramos	quisieran	
герагаг*	гераго	герага	герагатоѕ	герагап	reparado
saber	sé	sabe	sabemos	saben	sabido
ser	soy	es	somos	son	sido
tener	tengo	tiene	tenemos	tienen	tenido
tomar*	tomo	toma	tomamos	toman	tomado
trabajar*	trabajo	trabaja	trabajamos	trabajan	trabajado
venir	vengo	viene	venimos	vienen	venido
ver	veo	ve	vemos	ven	visto
vivir	vivo	vive	vivimos	viven	vivido

^{*} عضو في فريق الأفعال القياسيّة

قلها بساطة

هذان تمرينان آخران حولَ كيفيُّةِ استخدام اللُّغةِ السَّهلةِ والبسيطةِ في الكلام:

1 - لقد استأجرتم لتوكم سيّارة ولاحظتم فيها خدشاً عن اليسار خلف الباب. فتريدون أن تقدّموا تقريراً بذلك لكي لا يحملوكم لاحقاً مسؤولية هذا الخدش وأعباءه.

2 - أنتم في المطار على وشكِ أن تستقلوا الطّائرة التي ستعيدُكم إلى بالادِكم عندما تدركون أنكم قد نسيتم بعضاً من ثيابكم في غرفةِ الفندوِّ. فتتَّصلون على الفور بمديرةِ الفندوْ طالبين منها أن ترسل لكم أغراضكم.

فماذا قد تقولون؟ عبروا عن أفكاركم شفهياً ومن ثمَّ خطِّياً وراجعوا بعد ذلك الصفحة 63.

هاتان جولتان تمرينيّتان أخيرتان. تحقّقوا ممّا فهمتموه عندَ الصفحة 63.

1 - قد تسألون سائق سيارة الأجرة ما يلى:

أنتم: En cuánto tiempo se llega* al aeropuerto y cuánto cuesta?

الجواب:

Depende de la hora en que vaya a salir. Normalmente se llega en anos veinte minatos, pero si rigiamos en hora punta y hay mucho tráfico y si hay atascos sobre el puente del rio debe calcular unos caarenta y cinco minatos. El precio se indica en el taximetro. Normalmente cuesta entre 4,000 y 5,000 pesetas.

(* كمْ يلزمُنا من الوقت لنصلَ إلى)

2 - فيما تجاولون أن تضيّعوا بعض الوقتِ في قاعةِ الإنطلاقِ في المطار، لا يسعُكم سوى أن تسترقوا السَّمعَ إلى أحدِهم وهو يهذي حولَ أمر ما. فحاولوا إذن أن تتعرَّفوا في كلامِه على الكلماتِ السَّهلةِ الفهم. الجوابُ هو عند الصفحةِ 63.

... y mi marido dijo también que le había gastado mucho más que nuestras vacaciones aquí. Y la gente era muy amable y no tan reservada como siempre dicen. Y el hotel estaba directamente sobre el lago, con unas habitaciones muy bonitas y hacía un tiempo estapendo y paseamos muchisimo y también faimos de excursión con el coche y vimos tantas cosas interesantes. Y entonces decidinos sin más que el año que viene vamos a volver

منِا بنا نتكلُمُ الإسبانية

إليكم تمرينٌ أوّلٌ على خمس نقاط: أجيبوا على الأسئلةِ التاليةِ مستخدِمين الكلماتِ الموجودةِ بينَ هلالين.

- ¿Ha comprado el piso en Marbella? (Sí, lo, lunes) 1
 - ¿Cuántos años ha trabajado allí? (durante tres) 2
- ¿Cuándo ha hablado con la empresa? (con ella, esta semana) 3
- ¿Por qué tiene que reparar su coche? (mi coche, porque es viejo) 4
 - ¿Ha ido primero con su madre? (no, con el cliente) 5
- في تمرينِكم الأخير هذا سوف تقومون مجدّداً بتأدية دور المترجم الفوري، قائلين هذه المرّة لصديقِكم الإسبانيُ ما قاله الآخرون في العربيّة. قولوا، في كلٌ مرّة، الجملة بكاملِها عالياً، مترحمين الكلمات العربيّة الى الاسبانية.
 - Alguien ha dicho, que está loco 6 (إِنْ كُنْتَ تَشْتَرِي هَذَهِ الشَّقَّةَ القَدِيمةَ)
 - Alguien ha dicho que no le gusta 7 (إِنْ أَكُلُنا فِي وقتِ مِتَأْخَرٍ)
 - Ha dcho que algo está roto 8 (إِنْ لَمْ يَكُنْ لَدِيكُمْ مَاءُ سَاخِنٌ)
 - (إنّ عطلتنا قد انتهَت) Mi amiga ha dicho 9
 - Ha dicho también 10 (إنَّنا نذهبُ في العام المقبل إلى أمريكا)
 - (إنّها مصابةٌ بزكام) Mi mujerquisiera decir 11
 - Mi marido dice que no puedo venir 12 (لأنَّه يعملُ على متن باخرة)
 - No puede venir en Navidad 13 (لأنَّ صديقَه آت
 - Mi amigo dice 14 (إنَّك جميلةٌ جداً)
 - También dice 15 (إنَّه يريدُ رقمَ هاتفك الحوَّال)

- Sí, lo ha comprado el lunes.
- 2 He trabajado allí durante tres años.
- 3 He hablado con ella esta semana.
- 4 Tengo que reparar mi coche porque es muy viejo.
- 5 No, primero ha ido con el cliente.
- 6 ...si compra este piso viejo.
- 7 ...si comemos demasiado tarde.
- 8 ...si no tiene agua caliente.

- ...que nuestras vacaciones han terminado.
- 10 ...que el año que viene vamos
 - a America.
- 11 ...que tiene un resfriado.
- 12 ...porque trabaja en un barco.
- 13 ...porque viene su amigo.
- 14 ...que usted es muy guapa.
- 15 ...que quisiera su número móvil.

اختبر تقدمك

سوف تجدون إختباركم الأخيرَ هذا محشوًا ب31 فعلاً فوريًّا! ولكنَّ لا تخافوا وترتبكوا - فقد يبدو لكم الأمرُ فظيعاً أكثرَ ممًا هو عليه في الواقع. تحلُّوا إذن بالشجاعةِ وستروْن كيف أنَّكم ستنجحون في تخطّي المرحلةِ الأخيرةِ هذا بامتياز.

ترجموا ما يلى إلى الإسبانية:

1 - أنا أحبُّ كتابة الرسائل لأنَّ لديَّ حاسوباً جديداً.

2 - كيف حالك؟ ما الأمرُ؟ أيمكنني أن أساعدك؟

3 - الأشخاصُ في الشّركة مملّون بعض الشّيء.

4 - ليس لديُّ رقمُ هاتفِها الجوَّالِ، أنا آسفٌ.

5 – أتحبُّ الـ Sierra Nevada؟ لقد صادفنا الكثيرُ من الثَّلج هذا العام.

6 - الحقيبةُ الثَّانيةُ في الباص. أرأيْتَ الكيسَ الأسود؟

7 - كم بطاقة كتبت (على) (في) عيد الميلاد؟ ثمانية وثمانين؟

ال حداً رهيبٌ. لم يأكلوا منذُ خمسة أيّام.

9 – لمَ لم تتَصلُ؛ لقد انتظرْنا منذُ البارحةِ.

10 - عندما نصلُ سوف نشرب كوياً من الشاي أو اثنين.

11 - ألا تعلمُ هذا؟ المطارُ دائماً مفتوحٌ - ليلاً نهاراً.

12 – نحن متأكّدون من أنّه فعلَ ذلك.

13 - لقد عملنا (ل) سنوات عديدة، إنما ولا مرة على (متن) باخرة.

14 - لقد أعطيتُ سيارتي لابني. إنَّه سعيدٌ جداً.

15 - أمُّك لطيفة جداً وهي تصنع paella رائعةً.

16 - هل تقيمُ في منزل أم في شقّة في Torremolinos؟

17 - عليننا أن نعملَ ساعاتِ عديدةً. أُربعُ بناتِ - يكلُّفْنَ الكثيرَ من المال.

18 - هل بإمكان الميكانيكيُّ إصلاحُ ذلك؟ أظنُّ ذلك.

19 – أنا أعرفُه. هو يذهبُ دائماً للتسوّق مع كليه.

20 - من قالَ إنَّه لا يمكنُنا أن ندخُنَ هنا؟

21 – نسافرُ إلى Dallas بواسطة الطائرة. بعدَها نذهبُ إلى Las Vegas بواسطةِ السيّارةِ.

22 – أودُّ أن أتحدَّثَ إلى البائم. لم يعطني الفاتورةَ.

23 – لقد شربننا نبيذك ولكننا أتيننا اليومَ مع زجاجتين أخريين.

24 - أَنا ٱسفٌ (ة)، ولكنُّ (دروسَ) الإسبانيَّةِ الفوريَّةِ قد انتهَت الآنَ.

تحقِّقوا من صحَّة أجوبتكم عندَ الصفحة 63, ومن ثمَّ سجِّلوا علامةً نهائيَّةُ ممتازةً على جدول التقدم واملأوا شهاداتكم!

الأجوبة

كيفية وضع العلامات

من مجموع %100، عليكم أن:

- تطرحوا 1٪ مقابل كلّ كلمةٍ غير صحيحةٍ أو مفقودةٍ.
- تطرحوا 1٪ مقابل كلُّ فعل تصرَفونه بطريقة غير صحيحة. مثلاً: tengo (tencmos) لدينا.
 - تطرحوا أ/ في حال لم تفرُقوا بين صيغتى الحاضر والماضي تفريقاً صحيحاً.

لا تحسم من مجموع علاماتكم أيّ نقاط في العالات التالية:

- إستخدامٌ خاطئٌ لكلِّ من تلك الكلماتِ الصّغيرةِ التاليةِ: (el, la/un, una/a el (al) إلخ.
 - إعراب الصَفات إعراباً خاطئاً . مثلاً : un coche barata (barato).
 - استخدامً خاطئٌ لـ ser وcstar.
 - سوء الاختيار بين الكلمات التي تتمتّعُ بمعان متشابهة ك. ao en وه.
 - ترتيبُ الكلماتِ في الجملةِ ترتيباً خاطئاً أو مختلفاً.
- الأخطاء الإملائيةُ أو عدمُ وضعِ العلاماتِ النَطقيةِ طالما أنَّها لا تؤثَّرُ على طريقةِ اللَّفظ: qué/que, quatro (cuatro), ora (hora), rotto (roto)
 - عدم وضع علامات الترقيم أو وضعُها على نحو غير صحيح كن أون.

100% ناقص النقاط المحومة تحصلون على علاماتكم الأسبوعية

الأسبوغ الأولُ اختبز تقدمك

- Me llamo Peter Smith.
- 2 ¡Hola, somos Helen y Pepe!
- 3 Soy de Toledo. ¿Y usted?
- María es una buena amiga,
- 5 Siempre voy a casa en junio.
- Trabajamos en Alicante en agosto.
- ¿(Usted) Va siempre a Nueva York en marzo?
- ¿En qué trabaja (usted)? ¿Trabaja (usted) con ordenadores?
- Está en Londres con los niños.
- Un momento, por favor. ¿Qué es? ¿Cuesta mucho?
- 11 ¿La casa tiene teléfono? No, desgraciadamente, no.
- 12 Buenos días, ¿es usted la señora López de Madrid?
- 13 Trabajo sin sueldo en una empresa americana.
- 14 Ahora tengo un trabajo mejor. Trabajo para tres bancos grandes.
- 15 ¡Paco! ¿Qué tal? ¿Vamos a Sevilla?
- 16 Mi mujer también es americana. Es de Boston.
- Tenemos buenos asientos en el avión. 17
- ¿Yo tengo un Mercedes? ¡Qué va! 18
- 19 Mi amiga habla español, pero no mucho.
- 20 Voy de vacaciones con Carmen. Desgraciadamente es aburrida.

بصوت عال مرّتيْن	صحّحوا أجويتكم، ثمَّ اقرأوها
	علامتكم:
	الأسبوغ الثاني

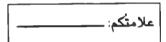
اختير تقدمك

- ¿Dónde hay un teléfono? ¿A la derecha?
- 2 ¿Podemos comer unas tostadas aquí? ¿Hay asientos para cuatro?
- ¿Tiene una mesa? ¿A las ocho y media? Somos seis. Vamos al banco y luego a la cafetería, ¿vale? 3
- ¿Puede reparar el Seat? Está roto.
- Estamos en la habitación ¿Dónde está (usted)?
- Las tapas están estupendas. Puedo comer muchas.
- ¿Puedo preguntarle? (Usted) Tiene una empresa pequeña. ¿Está en Texas?
- No podemos ir de vacaciones en julio. No tenemos dinero.
- 10 ¿Dónde está el camarero? ¿Tiene mi cuenta?
- 11 ¿Dónde están los servicios? ¿A la izquierda?
- María y yo quisiéramos ir a Granada sin maridos.
- 13 Perdone, tengo sólo cinco mil pesetas y una tarjeta de crédito.
- 14 ¿Seiscientas pesetas para una tortilla fría? Es muy cara.
- 15 He estado en Sevilla para una noche. Cuesta menos en noviembre.
- 16 La Señora López es muy guapa. ¿Dónde trabaja? ¿Muy cerca?
- De acuerdo! Tomamos el Seat para abril. 17
- 18 Londres no es bonito en noviembre.
- 19 He trabajado un poco con ordenadores. No es fácil.
- 20 ¿Cuántos meses hemos estado aquí? ¿Catorce?

لامتُكم:

الأسبوغ الثالث

- Podemos comprar sellos en los estancos, ¿verdad?
- 2 ¿Ha visto el tenis en la tele? Sí, he visto todo.
- 3 Era muy amable, como siempre.
- ¡Madre mía! ¡Todos los huevos están rotos! No importa. 4
- 5 Ayer era un día bastante bueno.
- 6 Los periódicos ingleses no eran baratos.
- Creo que he visto una tintorería en El Corte Inglés.
- ¿Hasta qué hora tiene que trabajar? ¿Hasta las ocho?
- Cuándo tenemos que ir? No puedo ir hasta más tarde.
- En noviembre siempre hace mal tiempo en Manchester. 10
- ¿Qué ha comprado? ¿Seis hotellas de aqua? ¡Estupendo! 11
- Talla cuarenta y cuatro: ¿qué es eso en inglés? Quizás catorce. 12
- Hace mucho frío en esta casa. Tengo que comprar algo. 13
- Primero he ido de compras y después hemos comido con amigos. 14
- Hemos tenido la nueva tele desde ayer. ¡Y hoy está rota!
- Ha comprado una maleta negra, no roja ¿verdad?
- Todo era muy caro. Entonces no hemos comprado nada. 17
- ¿Quién es el dependiente? Dónde hay leche? 18
- 19 No tenemos la camiseta en verde y al mismo precio.
- Quisiera comprar algo para mí. Pero nada demasiado caro.

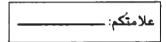


- ¿Qué ha dicho? Ha dicho: '¿Para quién son las patatas fritas?'
- ¿Puede venir a nuestra casa? ¿La semana que viene?
- 23 Dice que la salida de la tienda está arriba, detrás del hospital.
- 4 ¿Sabe que ha ido a Inglaterra?
- 5 ¿Qué quiere? Es que...estoy enfermo y no puedo trabajar.
- ¿Podría ayudarme, por favor? ¿Hay un doctor aquí? 6
- 7 ¿Va a la cita sin zapatos? Esto no se puede hacer.
- Conozco a Isabel Romero. Es una señora muy interesante.
- Nadie puede beber quince botellas de aqua en una noche. No es posible.
- 10 El postre me gusta mucho. Quisiera el helado.
- 11 Sabe que es una cosa importante pero no tiene tiempo.
- Hemos terminado y ahora tenemos que ir a Valencia. 12
- 13 Como muchas ensaladas. ¿Qué come usted?
- 14 ¿Cómo le gusta el pescado? ¿Sin ajo?
- 15 El nombre de esta verdura: ¿cómo se dice ... en español?
- No hay tiendas delante de la iglesia o detrás. ¿Qué hacemos?
- Ha llamado la empresa. Un Señor López ha dicho que es una cosa importante.
- Estoy seguro que tienen agua con gas. Lo tienen siempre.
- 19 Dice que tiene dolores desde ayer. ¿Lo cree?
- 20 Tengo un resfriado. No puedo ir a Inglaterra hoy.

(متكم:	علا
--------	-----

الأسبوغ الخامس اختبز تقدمك

- Este coche no me gusta. El otro coche era mejor.
- 2 ¿Cuánto es/cuesta el billete - sólo ida?
- ¿Qué ha dicho? Hable más despacio, por favor. 3
- Esperamos comprar la gasolina más barata en España.
- 5 Está prohibido fumar en el metro.
- ¿Es esto correcto? ¿Un buzón amarillo? No lo he sabido. 6
- 7 ¿Puedo hablar con el taller? Estamos a treinta kilómetros de Madrid.
- ¿Qué es más lento? ¿El tren u el coche en la autovía?
- No ha visto el semáforo, y ahora están en el hospital.
- Hay una farmacia en la carretera, en la parada del autobús.
- Ouisiera dos billetes ida y vuelta, no fumadores.
- El problema con ella es que fuma demasiado.
- 13 Ha venido aquí, al final de la vía.
- Hay mucha lluvia en Inglaterra. Estoy contento de estar en España. 14
- 15 Dicen que el río está a cinco minutos de la estación.
- 16 Si no me da el dinero voy a la policía.
- 17 Esta es la última gasolinera. ¿Tenemos suficiente agua y aceite?
- 18 Vienen en julio. No comprendo por qué Pedro viene más tarde.
- 19 Hablo con él ahora. Tengo un móvil.
- 20 No ha comido nada porque tiene dolor de cabeza.



- Me gusta escribir cartas, porque tengo un nuevo ordenador.
- 2 ¿Qué tal? ¿Qué pasa? ¿Puedo ayudarle?
- 3 La gente en la empresa está bastante aburrida.
- No tengo el número de su móvil, lo siento.
- ¿Le gusta la Sierra Nevada? Este año hemos tenido mucha nieve.
- La segunda maleta está en el autobús. ¿Ha visto el bolso negro?
- ¿Cuántas tarjetas ha escrito en Navidad? ¿Ochenta y ocho?
- Esto es terrible. No han comido durante cinco días.
- ¿Por qué no ha llamado por teléfono? Hemos esperado desde ayer.
- 10 Cuando llegamos tomamos un vaso de té - o dos.
- 11 ¿No lo sabe? El aeropuerto está abierto siempre - día y noche.
- 12 Estamos seguros que lo ha hecho.
- Hemos trabajado muchos años pero nunca en un barco. 13
- 14 He dado mi coche a mi hijo. Está muy contento.
- 15 Su madre es muy amable y hace una paella estupenda.
- 16 ¿Vive usted en un piso o en una casa en Torremolinos?
- 17 Tenemos que trabajar muchas horas. Cuatro hijas cuestan mucho.
- 18 ¿Lo puede reparar el taller? Creo que sí.
- 19 Lo conozco. Siempre va de compras con su perro.
- 20
- ¿Quién ha dicho que no se puede fumar aquí? Vamos a Dallas en avión. Luego vamos a Las Vegas en coche. 21
- Quisiera hablar con el dependiente. No me ha dado la cuenta.
- 23 Hemos behido su vino pero hemos venido hoy con dos botellas más.
- Lo siento, pero INSTANT Spanish ha terminado ahora.

قلها ببساطة

- 1 Perdone, hay un problema con el coche. ¿Puede venir, por favor? Esto, detrás de la puerta, aquí a la izquierda. Yo no lo he hecho. No quisiera tener un problema más tarde.
- 2 Hola, buenos días, soy Kate Walker. El número de mi habitación es el 32. Llamo del acropuerto. Tengo unas cosas en la habitación y ahora vamos a Birmingham. Lo siento, pero ¿puede ayudarme por favor? Tengo que tener las cosas. El hotel sabe dónde vivo en Birmingham. Muchas gracias.

ركر على الكلمات الشهلة الفهم

1 - 1 الأمرُ وقفٌ على الوقتِ الذي تذهبُ فيه إلى هناك. فقد يستغرقُ ذلك عادةً 25 دقيقةً. ولكن في حال كانت زحمةُ السير كثيفةٌ وكانَ الجسرُ فوقَ النهرِ مسدوداً فقد يستغرقُ ذلك وقتاً يتراوحُ بينَ 4 و50 دقيقةً. أمّا السعرُ فهو الذي يحدّدُه العدّادُ، وهو يتراوحُ إجمالاً بين 4,000 و5000 بيزيت. 2 - 1 لا شكُ في أنّهم كانوا في إنكلترا!

كيفية استخدام البطاقات البارزة

لقد تم اعتبارُ البطاقاتِ البارِزةِ الجزءَ الأفضلَ من المقرّرِ التعليمي هذا، إذ قد يكونُ تعلّمُ المفرداتِ والعباراتِ الجديدةِ أمراً مملاً للغايةِ، ولكن مع البطاقاتِ البارزةِ يُصبحُ ذلك سريعاً ومسلّياً. هذا ما يتعيّنُ عليكم فعلُه:

عندما يطلبُ منكم الدليلُ اليوميُّ بأن تستخدموا البطاقاتِ، عليكم إذن أن تقتطعوها. فيشتملُ كلُّ أسبوع على 18 كلمة بارزة و10 عبارات بارزة. وسوف تجدون على كلِّ بطاقة رقماً صغيراً يشيرُ إلى الأسبوع الذي تنتمي إليه تلك البطاقة. لذا لن يكونَ عليكم أن تقتطعوا بطاقاتِ عديدةً في الوقتِ عينِه، وبالتالى فلن تختلط المفرداتُ الجديدةُ هذه كلُها في ذهنِكم لاحقاً.

فحاولوا في البداية أن تتعلّموا الكلمات والعبارات من خلال قراءتها في كلتا اللّغتين. ومن ثمّ، وعندما تصبح لديكم فكرة تقريبية عنها تبدأون باختبار معلوماتكم — وهذا هو الجزء المسلّي. إنظروا أوّلاً إلى الكلمة في العربية أو الانكليزية وانقلوها إلى الإسبانية، ثمَّ تحققوا من صحة ترجمتكم. وبالتالي، كدّسوا الإجابات الصّحيحة والخاطئة والتي الم تعرفوها كلاً على حدة. وعندما تنتهون من كل البطاقات الخاصة بأسبوع ما، إبدأوا مجدّداً بكدسة الإجابات الخاطئة واستمروا في مراجعتها إلى أن تحفظوها كلها جَيداً. ويمكنكم أيضاً أن تلعبوا اللّعبة هذه الماعكس بأن تبدأوا بقراءة الكلمات في الإسبانية وترجمتها إلى العربية.

احفظوا البطاقاتِ في صندوق صغير أو اربطوها برباط مطَّاطيًّ وخذوها معكم في الباص أو القطار أو عند مصفف الشعر أو أيضاً عند طبيب الأسنان.

وفي حال كنتم تجدون الورق رقيقاً جداً، يمكنكم عندنذ أن تصوروا الكلمات والعبارات على البطاقات قبل أن تشتروا بطاقات فارغة وبكل بساطة، أن تشتروا بطاقات فارغة وتلصقوا الكلمات والعبارات أو تنسخوها عليها.

ولكي تتمكنوا من الإنطلاق في العمل هذا، لقد جهزت لكم بطاقات الكلمات الثماني عشرة البارزة التي يشتمل عليها كل أسبوع وأنتم عليكم أن تحولوا ما تبقى من كلمات جديدة إلى كلمات بارزة أضاً.

أُولِيسَ الأَمرُ يستحقُّ العناءَ؟!

البطاقاتُ البارزةُ للتعليمِ الفوريَ: لا تضيعوها - بل استخدموها!

tenemos	ı ¿qué tal?
vamos	voy
he estado	para
en casa	trabajo
he trabajado	ahora
estamos / ¹ somos	tengo
tiene	siempre

1 كيف حالكَ؟	1 نحن لدينا
how are you?	we have
أنا أذهب	1 نحن نذهب، نحن ذاهبون،
I go	هیا بنا we go, we are, going, let's go
1 كـ «السببية»، من أجل for	ا أنا كنت، لقد كنت I have been,I was
انا أعمل I work	1 في المنزل at home
الآن now	ا لقد عملت I have worked
ا لدي I have	1 نحنُ (نكون) we are
ا دائماً always	1 هو لديه، هي لديها، أنتَ لديكَ، أنتِ لديكِ، أنتم لديكم، أنتما لديكما، أنتَ لديكنَ he, she, it has /you have

1	1
está / es	también
1	1
de vacaciones	desgraciadamente
2	2
a la derecha	a la izquierda
2	2
algo	caro / cara
2	2
cerca	comer
cuánto?	dónde?
el desayuno	estupendo/a

اً أيضاً also	1 مویکونُ، مي تکونُ، أنت تکونُ، أنت تکونين، أنتم تکونون، أنتما تکونان، أنتنَّ تکنَّ. he, she, it is, you are
للأسف unfortunately	on holiday ¹
على اليسار on the left	2 على اليمين on the right
باهظُ الثَمنِ	شيءٌ
expensive	something
رًأكلَ» فعل	عربَ
(to) eat	near
أين؟	کم؟
where?	how much?
رائع	الفطور
great	the breakfast

hay	2	ir	2
la cuenta	2	luego	2
muy	2	puedo	2
podemos	2	quisiéramos	2
primero	3	un cajero	3
el estanco	3	correos	3
comprar	3	los sellos	3

2 فعل "ذهبَ"	مناك
(to) go	there is
2 ثمَّ، بعدئذِ	الفاتورة
then, afterwards	the bill
² أنا يمكنني I can	2 جدّاً very
' نحن نودُ (أن)	نحن يمكننا
we would, like (to)	we can
مرّافٌ آليٌّ	أَوَّلاً
a cash dispenser	first
البريد	4 بائعُ السّجائر
the post office	the tobacconist's
1 الطّوابعُ البريديّةُ the stamps	3 فعل "اشتری" (to) buy

después	quizás
quisiera	tengo que
hasta	abierto/a
más tarde	los huevos
bastante	ayer
quién	un periódico
el agua	alguien 4

ربَّما perhaps	بعدَها afterwards
3 يتعيّنُ عليَّ أنْ، يجبُ أن أنا أودُّ (أن) I have to, I must	ہتی، عندما I would like (to)
مفتوح open	3 إلى، حتّى until
3 البيض the eggs	لاحقاً later
اًمس yesterday	کفایة enough
a newspaper	مَن who
4 أحدٌ ما someone	الماء the water

arriba 4	delante (de)
detrás (de)	el pescado
está bien	cómo
la salida	me gusta
nadie 4	nuestro 4
seguro 4	terminado 4
un resfriado	un vaso

4 قبالة	فوق، الطابق الأعلى
in front of	above, upstairs
السّمك	4 خلفَ
the fish	behind
4 کیف how	⁴ لا بأسَ it's all right
⁴ أنا أحبُّ	4 المخرج
I like	the exit
″ن″ 4	4 لا أحدَ
our	nobody
4	4
انتهی	أكيد، بالطّبع، بالتأكيد
finished	sure
کوب	زکام
a glass	a cold

una cosa	venir 4
la estación	venga s
5 la parada	allí
abajo	el buzón
hacer	por qué
lleno 5	el otro, la otra
el coche	la calle

4 أمرٌ، مسألةٌ (to) come	4 فعل "أتى" a thing, matter
تعالی، هیّا! come, come on!	المحطّة the station
مناك there	5 الموقف the stop
5 صندوق الرسائل the letterbox	تحت، الطابق الأسفلُ below, downstairs
5 لماذا why	قعل "أخذً" فعل "أخذً" (to) make, do
الآخر the other	5 مليءٌ بالركاب full
5 الشّارع	5 السيّارة
C	3) ,

5 Si	la gasolina
el taller	caliente 5
la lluvia	contento 5
el aeropuerto	esperar 6
decir	en Navidad
la nieve	¡qué lata!
ihombre!	¿Le importaría?

5 البترول	5 إن، إذا
the petrol	if
⁵ ساخن، حام ِ	الميكانيكيُّ
hot	the mechanic
5 مسرور، سعید pleased	المطر the rain
6 فعل "انتظرَ"	المطار
(to) wait	the airport
على الميلادِ at Christmas	"قال فعل قال (to) say
ياً له من أمرٍ مزعج!	الثّلج
what a bore!	the snow
أتمَّانعُ لو، أيمكنُك أن	° حسناً، مرحباً
?would you mind	well, hello!

veo	nunca 6
¿qué pasa?	espere!
el piso	sé
saber	la gente
llamar	conocemos 6

أبداً never	6	ه أفهمُ، أرى I see
انتظرْ! !wait	6	ما الأمرُ؟ What is the matter?
أنا أعلمُ I know	6	الشَّقَّة the flat,apartment
النّاس the people	6	هعل "علمً" (to) know
نحن نعلمُ we know	6	ہ فعل ''إتّصلَ to call
	•••	
	•	

Vamos a Madrid.	1
He estado en Marbella.	1
para mi empresa	1
Tengo una casa.	1
Tenemos dos niños.	1
Voy a casa.	1
Trabajo en Londres.	1
He trabajado mucho años.	1
El trabajo es bueno.	1
¿Está de vacaciones?	1
¿Tiene usted una habitación?	2
¿Dónde está la cafetería?	2

نحن نذهبُ/فلنذهبْ إلى مدريد. We go / let's go to Madrid.	1
لقد كنْتُ/أنا كنْتُ في Marbella. I have been / I was in Marbella.	1
لشركتي for my company	1
لديًّ منزلٌ. I have a house.	1
لدیننا ولدان. We have two children.	1
أنا أذهبُ، ذاهبٌ إلى المنزل. I go, am going home.	1
أنا أعملُ في لندن. I work in London.	1
أنا عملْتُ، قد عملْت سنواتِ عديدةِ. I worked, have worked, many years.	1
العملُ جيّدٌ. The work is good.	1
هل أنتَ/هل هو، هي في عطلةٍ؟ Are you / Is he, she on holiday?	1
هل لديكِ غرفةٌ؟ Do you have a room?	2
أينَ المقهى؟ Where is the café?	2

¿Cuánto cuesta?	2
¿Hay un banco aquí?	2
Quisiéramos ir a Marbella.	2
a las diez y media	2
la cuenta, por favor	2
Tengo una tarjeta de crédito.	2
No puedo ir.	2
¿A qué hora podemos comer?	2
Voy de compras.	3
Tengo que ir de compras.	3
Hace mal tiempo.	3
Lo siento.	3

Ins	Mant Spanish	التعليم الفوري
	کمْ یکلّفُ هذا؟ How much does it cost?	2
	هل يوجدُ مصرفٌ هنا؟ !Is there a bank here	2
	نودُّ أن نذهبَ إلى Marbella. We would like to go to Marbella.	2
	عندَ العاشرةِ والنّصفِ. at half past ten	2
	الحسابُ من فضلِك. the bill, please	2
	لديَّ بطاقةُ اعتمادِ. I have a credit card.	2
	لا يمكنُني أن أذهبَ. I cannot go.	2
	أيَّ ساعة يمكنُنا أن نذهبَ؟ At what time can we eat?	2
	أنا ذاهبةٌ للتسوّق. I am going shopping.	3
***************************************	يجِبُ أَنْ أَدْهِبَ للتَسوَّقِ. I must go shopping.	3
	الطقسُ سيّءُ. It is bad weather.	3
	أنا آسفٌ. I am sorry.	3

He comprado demasiado.	3
No importa.	3
Quisiera comprar	3
He ido al supermercado.	3
Tenemos que comprar	3
¿Ha visto…?	3
Alguien ha llamado.	4
No ha dicho para qué.	4
Es una cosa importante.	4
La semana que viene tenemos tiempo.	4
Eso es posible.	4
Me gusta mucho.	4

El ajo no me gusta.	1
¿Le gusta el hotel?	1
¿Podría ayudarme, por favor?	1
¿Cómo se dice en español?	ı
dos billetes de ida y vuelta	5
Hable más despacio, por favor	5 •
¿Cuándo hay un tren?	5
Voy a hacer algo.	5
Estoy muy contento/a.	5
Esperamos que sí.	5
¿Dónde está la carretera?	5
¿Por qué lo compra? ¡porque me gusta!	5

انا لا أحبُّ الثَّومَ. I do not like garlic.	4
هل يعجبُكَ الفندقُ؟ Do you like the hotel?	4
، هل يمكنُكَ أن تساعدَني من فضلِك؟ ?Can you help me please	4
كيفَ نقولُ في الإسبانيّة؟ ?How do you say in Spanish?	4
تذكرتان ذهاباً وإياباً. two return tickets	5
من فضلِك تكلَّمْ على مهل أكثر. Please speak more slowly.	5
متی هناك قطارٌ؟ ?When is there a train	5
سأفعلُ شيئاً. I am going to do something.	5
أنا سعيدٌ جدّاً. I am very happy.	5
نأملُ هذا. We hope so.	5
أينَ الطريقُ الرّئيسُ؟ Where is the main road?	5
لمَ تشترينهُ؟ / لأنّه يعجبُني! !Why are you buying it? Because I like it	5

Hablo sólo un poco español. 5
Si hay un coche lo tenemos. 5
¿Qué tal sus vacaciones? 6
¿Le importaría ayudarme? 6
¿Le importaría darme? 6
¿Qué pasa con?
¡Vamos a tomar una copa! 6
No he ido nunca a Barcelona.
Tenemos que trabajar. ¡Qué lata!
He esperado durante una semana.
¿Qué ha hecho? 6
Tienen un piso. Lo sé. 6